

Iconografia

de las Ediciones del

QUIJOTE

Facsímiles
de 611 Portadas

1605-1905

Barcelona
Henrich y Cía en Comandita
Impresores - Editores

ICONOGRAFÍA

DE LAS

EDICIONES DEL QUIJOTE

DE

MIGUEL DE CERVANTES SAAVEDRA

Barcelona. — Abril de 1905

HENRICH Y C.ía EN COMANDITA
IMPRESORES-EDITORES

TRADUCCIONES FRANCESAS



L'INGENIEVX
DON
QVIXOTE
DE LA MANCHE

COMPOSE' PAR MICHEL DE CERVANTES.

TRADVIT FIDELLEMENT
d'Eſpagnol en François,
ET
Dedié au ROY
Par CESAR OVDIN, Secretaire Interprete de ſa Majeſté, és langues Germanique, Italienne, & Eſpagnole: & Secret. ordinaire de Monſeigneur le Prince de Condé.



A PARIS.
Chez IEAN FOÜET, ruë ſainct Iacques au Roſier.

M. D. C. XIV.
Auec Priuilege de ſa Maieſté.

NOTA BIBLIOGRÁFICA

París. – 1614. – *Iean Foüet.* – Un tomo en 8.° – Contiene 8 hojas preliminares con dedicatoria de *Oudin* al Rey, 720 páginas de texto, prólogo de Cervantes, privilegio de Luis XIII de Francia y 4 hojas para la tabla.
Primera traducción francesa por *César Oudin.*

LE VALEVREVX DON

QVIXOTE
DE LA MANCHE,
OV
L'HISTOIRE DE SES GRANDS

Exploicts d'armes, fideles Amours, & Aduentures estranges.

OEVVRE NON MOINS VTILE
que de plaisante & delectable lecture.

Traduit fidelement de l'Espagnol de MICHEL DE CERVANTES, & dedié au Roy,

Par CESAR OVDIN, *Secretaire Interprete de sa Maiesté és Langues Germanique, Italienne, & Espagnole ; & Secretaire ordinaire de Monseigneur le Prince de Condé.*

Seconde Edition reueuë & corrigée.



A PARIS,

Chez IEAN FOÜET ruë sainct Iacques à l'enseigne du Rosier.

M. DC. XVI.

Auec priuilege de sa Majesté.

NOTA BIBLIOGRÁFICA

París. – 1616. – *Iean Foüet.* – Un tomo en 8.° – Contiene, además del texto, dedicatoria al Rey de Francia, prólogo de Cervantes, privilegio, advertencia del Editor y tabla.

Segunda edición francesa, traducida por *César Oudin.*

SECONDE PARTIE DE

L'HISTOIRE

DE L'INGENIEVX,

ET REDOVTABLE

Cheualier,

DON-QVICHOT

DE LA MANCHE.

Composée en Espagnol, Par Miguel de Ceruantes, Saauedra.

Et traduicte fidelement en nostre Langue,

Par F. DE ROSSET.



A PARIS,

Chez la vefue IACQVES DV CLOV, & DENIS MOREAV, ruë S. Iacques. a la Salemandre.

M. DC. XVIII

Auec Priuilege du Roy.

NOTA BIBLIOGRÁFICA

París. - 1618. - *Veuve de Iacques du Clou & Denis Moreau.* - Un tomo en 8.º - Contiene, además del texto, una dedicatoria del traductor á Madame de Luynes y privilegio del Rey á Clou y Moreau.

La portada es copia de la de la primera edición inglesa.

Traducción francesa por F. de Rossel.

LE VALEVREVX DON

QVIXOTE

DE LA MANCHE,

OV

L'HISTOIRE DE SES GRANDS

Exploicts d'armes, fideles Amours, &
Aduentures estranges.

OEVVRE NON MOINS VTILE QVE
de plaisante & delectable lecture.

Traduit fidelement de l'Espagnol de MICHEL DE CERVANTES, & dedié au Roy,

Par CESAR OVDIN, *Secretaire Interprete de sa Maiesté és Langues Germanique, Italienne, & Espagnole; & Secretaire ordinaire de Monseigneur le Prince de Condé.*

Troisiesme Edition reueuë & corrigée.



A PARIS,

Chez IEAN FOÜET, rue sainct Iacques, à l'enseigne du Rosier.

M. DC. XX.

Auec Priuilege de sa Maiesté.

NOTA BIBLIOGRÁFICA

París. – 1620. – *Jean Foüet.* – Un tomo en 8.º – Contiene, además del texto, dedicatoria al Rey de Francia, prólogo de Cervantes, privilegio del Rey de Francia, advertencia del Editor y tabla.

Tercera traducción francesa, copia exacta de la anterior.

L'HISTOIRE

DE L'INGENIEVX

ET REDOVTABLE

Cheualier,

DOM-QVICHOTE

DE LA MANCHE.

Composee en Espagnol par Miguel de Ceruanies, Saauedra

Et traduicte fidelement en nostre Langue,

Par F. DE ROSSET.

SECONDE EDITION



A PARIS,

Chez DENYS MOREAV, rue Sainct Iacques,

à la Salemandre.

M. DC. XXII.

Auec Priuilege du Roy.

NOTA BIBLIOGRÁFICA

París. – 1622. – *Denis Moreau.* – Un tomo en 8.° – Contiene, además del texto, dedicatoria á Madame Luynes, privilegio del Rey de Francia y tabla.

Traducción francesa de la Segunda parte del Quijote, por *F. de Rosset.* – Segunda edición.

LE VALEVREVX DON

QVIXOTE

DE LA MANCHE,

OV

L'HISTOIRE DE SES GRANDS
Exploicts d'armes, fideles Amours, &
Aduentures estranges.

*OEVVRE NON MOINS VTILE QVE
de plaisante & delectable lecture.*

Traduit fidelement de l'Espagnol de MICHEL DE
CERVANTES, & dedié au Roy.

Par CESAR OVDIN, *Secretaire Interprete de sa Maiesté és
Langues Germanique, Italienne & Espagnole, & Secre-
taire ordinaire de Monseigneur le Prince de Conde.*

Quatriesme Edition reueuë & corrigee de nouueau.



A PARIS,
Chez IEAN MESTAIS, Imprimeur & Libraire,
demeurant dessus la porte S. Victor.

M. DC. XXV.

NOTA BIBLIOGRÁFICA

París. – 1625. – *Iean Mestais.* – Un tomo en 8.º de 736 páginas de texto y 7 de tablas, dedicatoria al Rey, prólogo de Cervantes y advertencia del editor al lector presentándole esta cuarta edición.
Traducción francesa por *César Oudin.* – 1.ª Parte, 4.ª edición.

L'HISTOIRE
DE L'INGENIEVX ET REDOVTABLE Cheualier,
DOM-QVICHOT
DE LA MANCHE.

Composee en Espagnol par MIGVEL DE CERVANTES, *SAAVEDRA.*

Et traduitte fidellement en nostre Langue, Par F. DE ROSSET.

TROISIESME EDITION.



A PARIS,
Chez IEAN MESTAIS, Imprimeur & Libraire, demeurant à la porte Sainct Victor.

M. DC. XXV.

NOTA BIBLIOGRÁFICA

París. – 1625. – *Iean Mestais.* – Un tomo en 8.º – Contiene 877 páginas de texto y 3 de tabla. – Dedicatoria á Madame de Chevreuse.
Traducción francesa por *F. de Rosset.* (Es la 3.ª edición de la Segunda Parte.)

LE VALEVREVX DON

QVIXOTE DE LA MANCHE,

OV

L'HISTOIRE DE SES GRANDS EXPLOICTS d'armes, fideles Amours, & Aduentures estranges.

Traduit fidelement de l'Espagnol de Michel de Ceruantes.

Et dedié au Roy par CÆSAR OVDIN, Secre teire Interprete de sa Majesté

TOME I.



A PARIS,
Chez DENYS MOREAV, rue sainct Iacques
la Salamandre d'Argent.

M. DC. XXXII.

NOTA BIBLIOGRÁFICA

París. - 1632. - *Denis Moreau.* - Dos tomos en 8.º
Traducción francesa por *Cæsar Oudin* y *F. de-Rosset.*
Según Ríus, el 2.º tomo que comprende la 2.ª parte está formado de ejemplares sobrantes de la edición de 1622 á los que el Librero Moreau añadió una X manuscrita, y así resulta del examen hecho del ejemplar.

LE VALEVREVX DOM

QVIXOTE

DE LA MANCHE,

OV

L'HISTOIRE DE SES GRANDS EXPLOICTS d'armes, fideles Amours, & Aduentures estranges.

Traduit fidellement de l'Espagnol de Michel de Ceruantes.

Dedié au Roy par CÆSAR OVDIN, Secretaire Interprete de sa Maiesté.

TOME PREMIER.



A PARIS,

Chez ARNOVLD COTTINET, ruë des Carmes, à l'Image saincte Catherine.

M. DC. XXXIX.

NOTA BIBLIOGRÁFICA

París. – 1639. – *Arnovld Cottinet* y *Antoine Covlon.* – Dos tomos en 8.° – Contienen, además del texto, dedicatorias al Rey de Francia y á Madame de Luynes, prólogo de Cervantes y tablas. Un grabado en cada portada igual al de *Rosset* de 1618.

Traducción francesa por *Cæsar Oudin* y *F. de Rosset.*

El primer tomo está impreso por *A. Cottinet* y el segundo por *A. Covlon.*

Primera edición en francés de ambas partes.

LE VALEVREVX DOM

QVIXOTE

DE LA MANCHE,

OV

L'HISTOIRE DE SES GRANDS EXPLOICTS d'armes, fideles Amours, & Aduentures estranges.

Traduit fidellement de l'Espagnol de Michel de Ceruantes

Dedié au Roy par CÆSAR OVDIN, Secretaire Interprete de sa Majesté.

TOME PREMIER.



A PARIS,

Chez ANTOINE COVLON, ruë Iudas, deuant la Corne de Cerf.

M. DC. XXXIX.

NOTA BIBLIOGRÁFICA

París. – 1639. – *Antoine Covlon.* – Dos tomos en 8.º – Contienen, además del texto, dedicatorias del traductor y prólogo de Cervantes.

Traducción francesa por *Cæsar Oudin* y *F. de Rosset.*

Edición exactamente igual á la anterior. Primera en francés de ambas partes, hechas en el mismo lugar por el mismo impresor.

LE VALEVREVX DOM

QVIXOTE

DE LA MANCHE,

OV

L'HISTOIRE DE SES GRANDS EXPLOICTS d'armes, fideles Amours, & Aduentures estranges.

Traduit fidellement de l'Espagnol de Michel de Ceruantes.

Dedie au Roy par CÆSAR OVDIN, Secretaire Intreprete de sa Majeste.

TOME PREMIER.



A ROVEN,
Chez DAVID FERRAND, tenant sa boutique au coing de la ruë du Bec.

M. DC. XLVI.

NOTA BIBLIOGRÁFICA

Rouen. – 1646. – *David Ferrand* y *J. Caillové.* – Dos tomos en 8.º – Contienen, además del texto, dedicatorias al Rey de Francia y á Madame de Luynes, prólogo de Cervantes y tablas.
Traducción francesa del tomo 1.º por *C. Oudin,* y del 2.º por *F. de Rosset.*

HISTOIRE
DV REDOVTABLE
ET
INGENIEVX CHEVALIER
DOM QVIXOTE
DE LA MANCHE.

Traduit fidelement de l'Espagnol de Miguel de Ceruantes Saauedra, par F. de Rosset.

Derniere Edition augmentée de figures en Taille douce.

TOME PREMIER.



A ORLEANS,

Chez GILLES HOTOT Imprimeur du Roy & de Monseigneur le Duc d'Orleans.

M. DC. LXV.

NOTA BIBLIOGRÁFICA

Orleans. – 1665. – *Gilles Hotot.* – Dos tomos en 12.º mayor. – Contienen, además del texto, prólogo de Cervantes y tablas. – 8 láminas y 2 frontispicios.

Traducción francesa por *F. de Rosset.*

Primera edición francesa ilustrada: las láminas son copia de la edición de Bruselas de 1662.

HISTOIRE
DE L'ADMIRABLE
DON QUIXOTTE
DE LA MANCHE.

TOME PREMIER.



A PARIS,

Chez CLAUDE BARBIN, au Palais, ſur le Perron de la S[te] Chapelle.

M. DC. LXXVIII.

Avec Privilege du Roy.

— 246 —

NOTA BIBLIOGRÁFICA

París.—1677-78.—*Claude Barbin*.—Cuatro tomos en 12.º—Contienen, además del texto, dedicatoria al Delfín, advertencia, privilegio y tablas.

Traducción francesa por *Filleau de St. Martin*.

El tomo II se imprimió en 1677.

HISTOIRE
DE L'ADMIRABLE
DON QUICHOTTE
DE LA MANCHE.

TOME PREMIER.

SECONDE EDITION.



A PARIS,
Chez CLAUDE BARBIN, au Palais, ſur le
Perron de la Sainte Chapelle.

M. DC. LXXIX.

Avec Privilege du Roy.

NOTA BIBLIOGRÁFICA

París. – 1679. – *Claude Barbin.* – Dos tomos en 12.° francés. – Contienen, además del texto, dedicatoria al Delfín, advertencia, privilegio del Rey y tablas. *Traducción francesa* por *Filleau de St. Martin.* Primera Parte.
El tomo 2.° está fechado en M DC LXX VIII.

HISTOIRE
DE L'ADMIRABLE
DON QUIXOTTE
DE LA MANCHE.
TOME PREMIER.



Suivant la Copie, imprimee

A PARIS,

Chez CLAUDE BARBIN,

M DC LXXXI.

NOTA BIBLIOGRÁFICA

París. – 1681. – *Claude Barbin.* – Cuatro tomos en 12.° – Contienen, además del texto, dedicatoria al Delfín, advertencia del traductor y tablas. – Láminas y frontispicios de la edición de Bruselas, grabados de nuevo por *Cause.*

Traducción francesa por *Filleau de St. Martin.*

Esta edición impresa en Holanda se une á los Elzevirs por sus tipos especiales.

HISTOIRE
DE L'ADMIRABLE
DON QUICHOTTE
DE LA MANCHE,
TOME PREMIER.



A LYON,
Chez THOMAS AMAULRY,
ruë Merciere à la Victoire.

M. DC. LXXXI.
Avec Privilege du Roy.

NOTA BIBLIOGRÁFICA

Lyon. – 1681. – *Thomas Amaulry.* – Tres tomos en 12.º – Contienen, además del texto, índices, dedicatoria al Delfín, privilegio y advertencia. – Malos grabados sobre madera.

Es copia de la edición anterior de París 1681.

HISTOIRE

DE L'ADMIRABLE

DON QUIXOTTE

DE LA MANCHE.

TOME PREMIER.



A AMSTERDAM,

Chez ABRAHAM WOLFGANG,
prés de la Bourſe, 1692.

NOTA BIBLIOGRÁFICA

Amsterdam. – 1692. – *Abraham Wolfgang.* – Cuatro tomos en 18.º – Contienen, además del texto, dedicatoria al Delfín, advertencia é índice. – Grabados y frontispicios.

Traducción francesa.

HISTOIRE

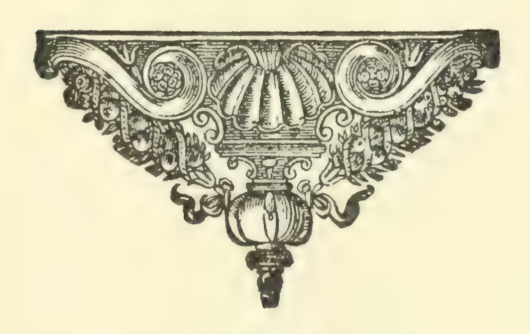
DE L'ADMIRABLE

DON QUICHOTTE

DE LA MANCHE.

TOME PREMIER.

TROISIEME EDITION.



A PARIS,
Chez CLAUDE BARBIN, au Palais,
ſur le ſecond Perron de la ſainte
Chapelle.

M. DC. XCV.
AVEC PRIVILEGE DU ROY.

NOTA BIBLIOGRÁFICA

París. – 1695. – *Claude Barbin.* – Cinco tomos en 12.° – Contienen, además del texto, índices, dedicatoria al Delfín, advertencia del traductor y privilegio. – Láminas y frontispicios por *F. Clouzier.*
Traducción francesa por *Filleau de St. Martin.*

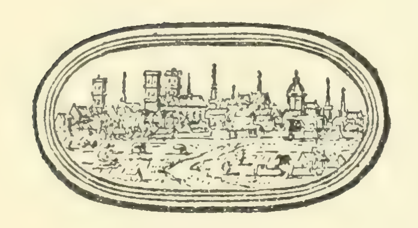
HISTOIRE

DE L'ADMIRABLE

DON QUIXOTTE

DE LA MANCHE.

TOME PREMIER.



A AMSTERDAM,

Chez PIERRE MORTIER, Libraire
ſur le Vygendam.

M. D. C. XCVI.

NOTA BIBLIOGRÁFICA

Amsterdam. – 1696. – *Pierre Mortier.* – Cinco tomos en 12.° – 1.°, dedicatoria al Delfín, advertencia, tabla y 408 páginas de texto; 2.°, 418 páginas de texto y tabla; 3.°, tabla y 400 páginas de texto; 4.°, tabla y 456 páginas de texto; 5.°, tabla, 501 páginas de texto y privilegios, con la Continuación de *F. de Saint Martin.* – Las láminas de los cuatro primeros tomos son copiadas de las de la edición de Bruselas de 1662; las del tomo V son de *G. Luy-Kens.* *Traducción francesa* por *Filleau de St. Martin.*

HISTOIRE
DE L'ADMIRABLE
DON QUIXOTTE
DE LA MANCHE.

TOME PREMIER.



A AMSTERDAM,
Chez PIERRE MORTIER, Libraire
ſur le Vygendam.

M. D. C C.

NOTA BIBLIOGRÁFICA

Amsterdam. – 1700. – *Pierre Mortier.* – Cinco tomos en 12.º – Contienen, además del texto, índices, dedicatoria y advertencia del traductor. – Grabados y frontispicios.

Traducción francesa por *F. de St. Martin.* – El tomo V está impreso en 1699. Se añade á estos 5 tomos el VI impreso en 1715 con la continuación de *Saint Martin.*

HISTOIRE
DE L'ADMIRABLE
DON QUIXOTTE
DE LA MANCHE.

Nouvelle Edition revûë & corrigée d'une infinité de fautes qui s'étoient glissées dans les Editions precédentes.

TOME PREMIER.



A PARIS.

Chez la Veuve BARBIN, au Palais, sur le Perron de la Sainte Chapele.

M. DCCIV.

NOTA BIBLIOGRÁFICA

París. – 1704. – *Veuve Barbin.* – Seis tomos en 12.º – Contienen, además del texto, índices, dedicatoria al Delfín y una advertencia. – Grabados: malas copias.

Traducción francesa por *Filleau de St. Martin.* – El tomo VI, impreso en 1715, contiene la continuación del mismo traductor.

HISTOIRE

DE L'ADMIRABLE

DON QUIXOTTE

DE LA MANCHE.

Revuë, corrigée, & augmentée de quantité de Figûres.

TOME PREMIER.



A BRUXELLES,

Chez GUILLAUME FRICX, Imprimeûr, ruë Bergh-ſtraet, aux quatre Evangeliſtes. 1706.

Avec Privilege du Roi.

255 —

NOTA BIBLIOGRÁFICA

Bruselas. – 1706. – *Guillaume Fricx.* – Dos tomos en 8.º – Contienen, además del texto, dedicatoria al Delfín, advertencia del traductor, dedicatoria á Don Quijote, versos dedicados al lector, privilegio y tabla. – 50 láminas y 2 frontispicios al agua fuerte por *Harrewyn.*

Traducción francesa con la continuación de *St. Martin.*

HISTOIRE
DE L'ADMIRABLE
DON QUICHOTTE
DE LA MANCHE,

Traduite de l'Efpagnol de MICHEL DE CERVANTES.

NOUVELLE EDITION.

Reveuë, corrigée & augmentée.

TOME PREMIER.



A PARIS,

Par la Compagnie des Libraires.

M. DCCXIII.

VEC PRIVILEGE DU ROY

NOTA BIBLIOGRÁFICA

París. – 1713. – *Compagnie des Libraires.* – Seis tomos en 12.º – Contienen, además del texto, índice, dedicatoria, advertencia del traductor, aprobación, privilegio á Michel David y concesión de David á varios libreros. – Láminas grabadas por *Antoine.*

Traducción francesa por *Filleau de St. Martin* y su continuación.

HISTOIRE
DE L'ADMIRABLE
DON QUICHOTTE
DE LA MANCHE,

Traduite de l'Espagnol de MICHEL DE CERVANTES.

NOUVELLE EDITION,

Reveuë, corrigée & augmentée,

TOME PREMIER.



A PARIS.
Chez MICHEL CLOUZIER, au bout du Pont Neuf, Quay de Conti, à la Charité.

M. DCCXIII

AVEC PRIVILEGE DU ROY.

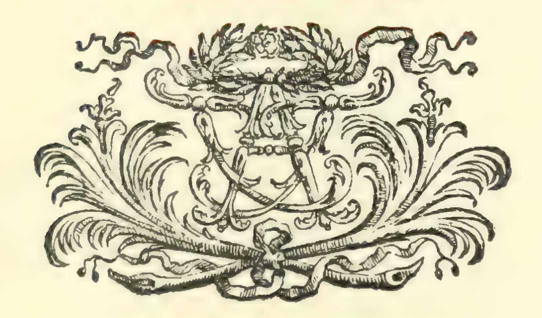
NOTA BIBLIOGRÁFICA

París. – 1713. – *Michel Clouzier.* – Seis tomos en 12.° francés. – Contienen, además del texto, índices, dedicatoria al Delfín y advertencia del traductor. Edición semejante á la de la *Compagnie des Libraires*, del mismo año.

HISTOIRE
DE L'ADMIRABLE
DON QUICHOTTE
DE LA MANCHE.

NOUVELLE EDITION,
revûë, corrigée & augmentée conſiderablement ; & des Notes à la marge de tout ce que ce Livre contient ; avec cinquante huit figures en taille douce.

TOME PREMIER.



A LYON,
Chez THOMAS AMAULRY, ruë Merciere, & ſur le Quay de S. Antoine, au Mercure Galant.

M DCC. XVII.
AVEC PRIVILEGE DU ROY.

NOTA BIBLIOGRÁFICA

Lyon. – 1717-18. – *Thomas Amaulry.* – Seis tomos en 12.º francés. – Contienen, además del texto, índice, aviso al lector y cesión de Privilegio. – Láminas grabadas por *Bizot.*

Traducción francesa por *F. de St. Martin.*

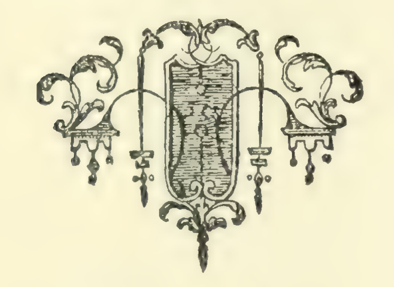
HISTOIRE
DE L'ADMIRABLE
DON QUICHOTTE
DE LA MANCHE,

Traduite de l'Efpagnol de MICHEL DE CERVANTES.

NOUVELLE EDITION.

Revûë, corrigée & augmentée.

TOME PREMIER.



A PARIS,
Par la Compagnie des Libraires.

M. DCC. XXII.
AVEC PRIVILEGE DU ROY

NOTA BIBLIOGRÁFICA

París. – 1722. – *Compagnie des Libraires.* – Seis tomos en 12.º – Contienen, además del texto, índice, dedicatoria al Delfín y advertencia. – Láminas sacadas de la edición de la Compagnie des Libraires de 1713.
Traducción francesa por *Filleau de St. Martin.*

HISTOIRE
DE L'ADMIRABLE
DON QUICHOTTE
DE LA MANCHE,

Traduite de l'Efpagnol de MICHEL DE CERVANTES.

NOUVELLE EDITION

Revûë, corrigée & augmentée.

TOME PREMIER.



A PARIS.

Par la Compagnie des Libraires.

M. DCC. XXXII.

AVEC PRIVILEGE DU ROY.

NOTA BIBLIOGRÁFICA

París. – 1732. – *Compagnie des Libraires.* – Seis tomos en 12.º francés. – Contienen, además del texto, índices, dedicatoria y advertencia del traductor. – Reimpresión de la edición de la Compañía de Libreros del 1722. – 34 dibujos por *Coypel, Bonard* y *Humblot.*

Traducción francesa por *Filleau de St. Martin.*

HISTOIRE

DE L'ADMIRABLE

DON QUICHOTTE

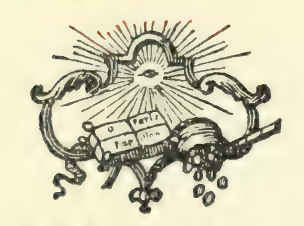
DE LA MANCHE.

En VI. Volumes.

NOUVELLE EDITION.

Revue, corrigée & augmentée.

TOME PREMIER.



A AMSTERDAM,

Chez PIERRE HUMBERT.

MDCCXXXV.

Avec Privilege de N. S. les Etats de Hollande & de West-Frise.

NOTA BIBLIOGRÁFICA

Amsterdam. – 1735. – *Pierre Humbert.* – Seis tomos en 12.° – Contienen, además del texto, dedicatoria, advertencia é índice. – Láminas copias de la edición holandesa de Dordrecht de 1657.

Traducción francesa por *F. de St. Martin* y su continuación.

HISTOIRE
DE L'ADMIRABLE
DON QUICHOTTE
DE LA MANCHE.
NOUVELLE ÉDITION.

revûë, corrigée & augmentée considérablement; & des Notes a la marge de tout ce que ce Livre contient; avec cinquante-huit Figures en taille-douce.

TOME PREMIER.



A LYON,
Chez RIGOLLET Quay des Celestins, au Mercure Galant.

M. DCC. XXXVIII.

AVEC PRIVILEGE DU ROY.

NOTA BIBLIOGRÁFICA

Lyon. – 1738. – *Rigollet.* – Seis tomos en 12.º francés. – Contienen, además del texto, índice, advertencia, privilegio y cesión de privilegio. – 58 láminas grabadas por *Bizot.*

Traducción francesa, exacta reproducción de la edición de Amaulry de 1717.

HISTOIRE
DE L'ADMIRABLE
DON QUICHOTTE
DE LA MANCHE,

Traduite de l'Efpagnol de MICHEL DE CERVANTES.

NOUVELLE EDITION,

Revue, corrigée & augmentée.

TOME PREMIER.



Chez A PARIS, RUE S. JACQUES,
CLOUSIER, à l'Ecu de France.
LAMBERT & DURAND, à faint Landri, à la Sageffe & au Griffon.
DAVID, Fils, à la Plume d'or.
QUAI DES AUGUSTINS,
DAMONNEVILLE, à faint Etienne

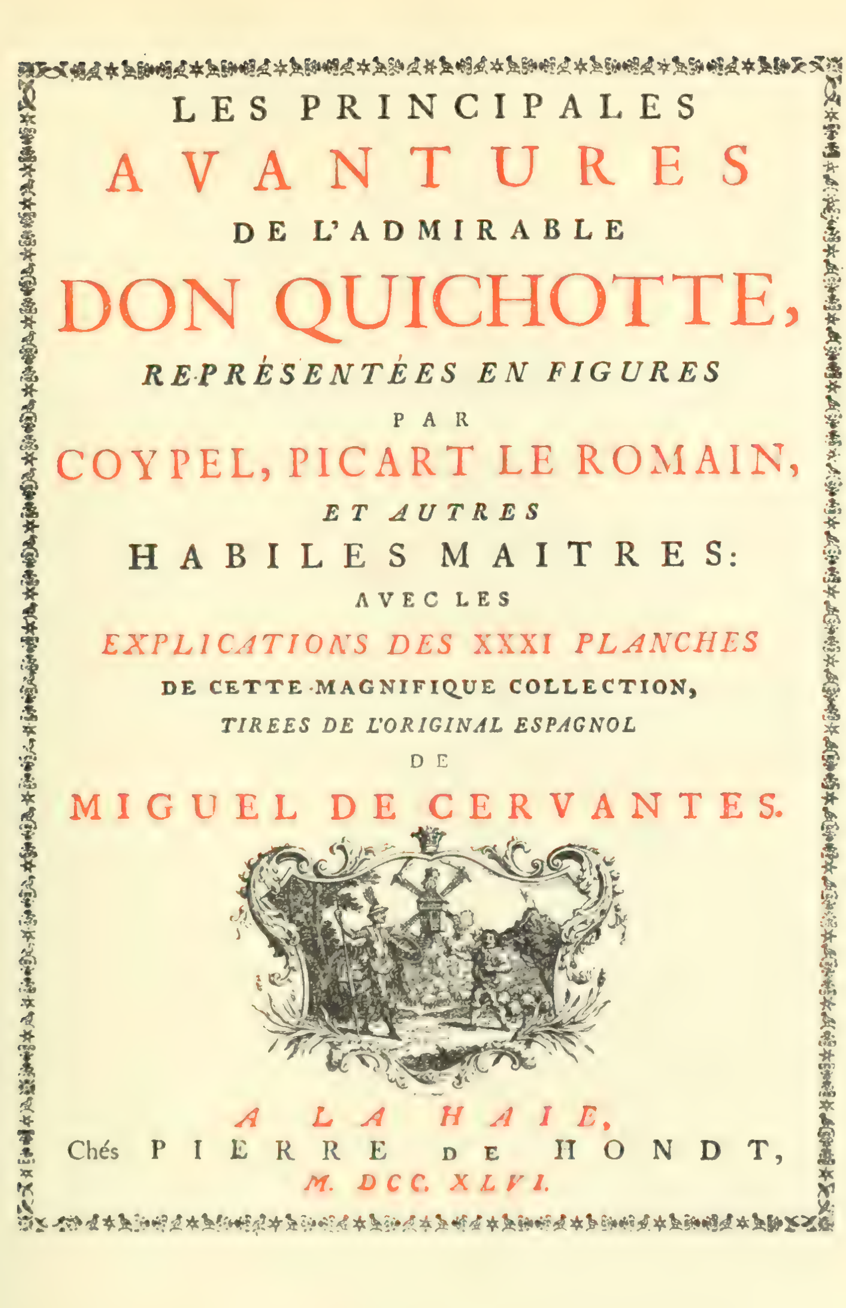
M. DCC. XLI.

AVEC PRIVILEGE DU ROI.

NOTA BIBLIOGRÁFICA

París. – 1741. – *Clousier, Lambert Durand, David, Damonneville.* – Seis tomos en 12.° – Contienen, además del texto, índices, dedicatoria al Delfín y advertencia. – Dibujos de *Bonard*, grabados por *Cars*, iguales á la edición de la Compagnie des Libraires de 1732.

Traducción francesa por *Filleau de St. Martin* y su continuación.



LES PRINCIPALES

AVANTURES

DE L'ADMIRABLE

DON QUICHOTTE,

REPRÉSENTÉES EN FIGURES

PAR

COYPEL, PICART LE ROMAIN,

ET AUTRES

HABILES MAITRES:

AVEC LES

EXPLICATIONS DES XXXI PLANCHES

DE CETTE MAGNIFIQUE COLLECTION,

TIREES DE L'ORIGINAL ESPAGNOL

DE

MIGUEL DE CERVANTES.

A LA HAIE,

Chés PIERRE DE HONDT,

M. DCC. XLVI.

NOTA BIBLIOGRÁFICA

El Haya. – 1746. – *Pierre de Hondt.* – Un tomo en 4.° mayor. – Contiene, además del texto, índice de las planchas, dedicatoria al Príncipe Real de Polonia y advertencia. – 31 dibujos de *Coypel, Picart le Romain* y otros grabados por *Picart, Schley*, etc.

Traducción francesa. – El texto es una abreviación del *Quijote*, con la explicación de las láminas.

HISTOIRE
DE L'ADMIRABLE
DON QUICHOTTE
DE LA MANCHE,

En VI. Volumes.

NOUVELLE ÉDITION

Revue, corrigée & augmentée.

TOME PREMIER.



A FRANCFORT, *en Foire*,
Chez JEAN-FRANÇOIS BASSOMPIERRE
Libraire de Liége.

M. DCC. L.

NOTA BIBLIOGRÁFICA

Francfort. – 1750. – *Jean-François Bassompierre.* – Seis tomos en 12.º – Contienen, además del texto, índices, dedicatoria, advertencia del traductor y carta á Don Quijote. – Grabados copias de *Coypel* y otros.
Traducción francesa por *F. de St. Martin.*

HISTOIRE

DE L'ADMIRABLE

DON QUICHOTTE

DE LA MANCHE,

Traduite de l'Espagnol de MICHEL DE CERVANTES:

NOUVELLE ÉDITION

Revue, corrigée & augmentée.

TOME PREMIER.



A PARIS,

Aux dépens des Libraires associés.

M. DCC. LII.

Avec Approbation & Privilége du Roi.

NOTA BIBLIOGRÁFICA

París. – 1752. – *Libraires associés.* – Seis tomos en 12.º francés. – Contienen, además del texto, índices, dedicatoria al Delfín, advertencia del traductor y prólogo de Cervantes á la Parte Primera, del cual carecen las anteriores ediciones.

Traducción francesa.

HISTOIRE
DE L'ADMIRABLE
DON QUICHOTTE
DE LA MANCHE,

Traduite de l'Efpagnol de MICHEL DE CERVANTES.

NOUVELLE EDITION.

Revue, corrigée & augmentée.

TOME PREMIER.



A PARIS,
Chez BORDELET, rue S Jacques, vis-à-vis le Collége des Jefuites, à S. Ignace.

M. DCC. LIV.

AVEC PRIVILEGE DU ROI.

NOTA BIBLIOGRÁFICA

París. – 1754. – *Bordelet.* – Seis tomos en 12.° – Contienen, además del texto, índice, dedicatoria, advertencia del traductor y privilegio. – Reimpresión de la edición de 1732. – Frontispicio de *Humblot*, grabado por *Cars.* – Láminas copias é imitaciones de *Coypel.*
Traducción francesa por *Filleau de St. Martin.*

HISTOIRE
DE L'ADMIRABLE
DON QUICHOTTE
DE LA MANCHE,

En VI. Volumes.

NOUVELLE ÉDITION

Revue, corrigée & augmentée.

TOME PREMIER.



A FRANCFORT, *en Foire*,

Chez J. F. BASSOMPIERRE, Pere & Fils, Libraires à Liége.

M. DCC. LVII.

NOTA BIBLIOGRÁFICA

Francfort. – 1757. – *J. F. Bassompierre Père et Fils.* – Seis tomos en 12.º – Contienen, además del texto, índices, dedicatoria, advertencia, carta dirigida á Don Quijote y aviso del librero al lector. – Reimpresión del mismo librero de 1750. – Grabados copias de *Coypel* por *J. M. Eben.*
Traducción francesa por *F. de St. Martin.*

HISTOIRE
DE L'ADMIRABLE
DON QUICHOTTE
DE LA MANCHE,

Traduite de l'Espagnol de

MICHEL DE CERVANTES.

Enrichie des belles figures dessinées de *Coypel*
& gravées par *Folkema* & *Fokke.*

TOME PREMIER.



A AMSTERDAM ET A LEIPZIG,
Chez *ARKSTÉE & MERKUS.*
MDCCLXVIII.

NOTA BIBLIOGRÁFICA

Amsterdam y Leipzig. – 1768. – *Arkstée & Merkus.* – Seis tomos en 12.° – Contienen, además del texto, índices, advertencia de los libreros y advertencia del traductor. – Dibujos de *Coypel*, grabados por *Folkema & Fokke.* – Anteportada y Retrato de Cervantes.

Traducción francesa por *Filleau de St. Martin.*

HISTOIRE
DE L'ADMIRABLE
DON QUICHOTTE
DE LA MANCHE,

Traduite de l'Eſpagnol de MICHEL DE CERVANTES.

NOUVELLE EDITION,

Revue, corrigée & augmentée.

TOME PREMIER.



A PARIS,
Par la Compagnie des Libraires.

M. DCC. LXVIII.
AVEC PRIVILEGE DU ROY.

NOTA BIBLIOGRÁFICA

París. – 1768. – *La Compagnie des Libraires,* editores. – *Le Breton,* impresor. – Seis tomos en 12.º – Contienen, además del texto, índices, dedicatoria al Delfín, advertencia del traductor, prólogo de Cervantes y privilegio.
Traducción francesa por *Filleau de St. Martin.*

HISTOIRE
DE L'ADMIRABLE
DON QUICHOTTE
DE LA MANCHE,

En VI. Volumes.

NOUVELLE ÉDITION,

Revue, corrigée & augmentée.

TOME PREMIER.



A LA HAYE,

& se vend

Chez { BASSOMPIERRE, Pere, Libr à Liege.
VAN DEN BERGHEN, Libr. à Bruxelles.

M. DCC. LXVIII.

NOTA BIBLIOGRÁFICA

La Haya. – 1768. – *Bassompierre Père.* – Seis tomos en 12.º – Contienen, además del texto, índice, carta dirigida á Don Quijote, dedicatoria y advertencia. – Láminas copias de *Coypel* por *J. M. Ebers.*
Traducción francesa.

HISTOIRE
DE L'ADMIRABLE
DON QUICHOTTE
DE LA MANCHE,

Traduite de l'Efpagnol de MICHEL DE CERVANTES.

NOUVELLE EDITION,

TOME PREMIER.



À PARIS,

Chez DAVID, l'aîné, rue Saint Jacques, à la Plume d'Or.

M. DCC. LXIX.

NOTA BIBLIOGRÁFICA

París. - 1769. - *David, l'ainé.* - Seis tomos en 12.° - Contienen, además del texto, índices y dedicatoria al Delfín.

Traducción francesa por *Filleau de St. Martin.*

HISTOIRE
DE L'ADMIRABLE
DON QUICHOTTE
DE LA MANCHE,

Traduite de l'Espagnol de MICHEL DE CERVANTES.

NOUVELLE EDITION,
Revue, corrigée & augmentée.

TOME PREMIER.



A PARIS,
Par la Compagnie des Libraires.

M. DCC. LXXI.

AVEC PRIVILEGE DU ROI.

NOTA BIBLIOGRÁFICA

París. — 1771. – *Compagnie des Libraires.* – Seis tomos en 12.º francés. – Contienen, además del texto, índices, dedicatoria, advertencia y prólogo de Cervantes.

Traducción francesa, exacta á la de la misma Compañía en Febrero de 1768.

HISTOIRE
DE L'ADMIRABLE
DON QUICHOTTE
DE LA MANCHE,
En VI. Volumes.

NOUVELLE ÉDITION,
Revue, corrigée & augmentée.
TOME PREMIER.



A LA HAYE,
& se vend
Chez { BASSOMPIERRE, Pere, Libr. à Liege
VAN DEN BERGHEN, Libr. à Bruxelles.

M. DCC. LXXIII.

NOTA BIBLIOGRÁFICA

La Haya. – 1773. – *Bassompierre.* – Seis tomos en 12.° – Contienen, además del texto, índices, dedicatoria al Delfín, advertencia del traductor, carta á Don Quijote y versos del editor á los lectores. – Reimpresión de la edición del año 1768 de los mismos libreros. – Grabados: malas copias.
Traducción francesa.

LES PRINCIPALES

AVENTURES

DE L'ADMIRABLE

DON QUICHOTTE,

Représentées en Figures par COYPEL, PICART LE ROMAIN, *& autres habiles Maîtres; avec les explications des trente-une Planches de cette magnifique collection;*

Tirées de l'Original Espagnol de MIGUEL DE CERVANTES.

TOME PREMIER.



A LA HAYE,

Et se trouve A PARIS,

Chez BLEUET, Libraire, Pont Saint Michel.

M. DCC. LXXIV.

NOTA BIBLIOGRÁFICA

La Haya y París. – 1774. – *Bleuet.* – Dos tomos en 12.° mayor. – Contienen, además del texto, aviso y advertencia del editor. – Grabados: los de *Coypel* reducidos de tamaño.

Traducción francesa.

LES PRINCIPALES

AVENTURES

DE L'ADMIRABLE

DON QUICHOTTE,

REPRÉSENTÉES EN FIGURES

PAR

COYPEL, PICART LE ROMAIN,

ET AUTRES HABILES MAÎTRES;

AVEC

LES EXPLICATIONS DES *XXXI* PLANCHES

de cette magnifique collection,

TIRÉES DE L'ORIGINAL ESPAGNOL

DE MIGUEL DE CERVANTES.



A LIEGE,

Chez J. F. BASSOMPIERRE, Imprimeur de *SON ALTESSE.*

M. DCC. LXXVI.

Avec Approbation & Permission.

NOTA BIBLIOGRÁFICA

Lieja. – 1776. – *J. F. Bassompierre.* – Un tomo grande in-folio. – Contiene, además del texto, dedicatoria al Obispo de Lieja, advertencia, aprobación é índice de los grabados. – 31 dibujos de *Coypel* y *Picart le Romain*, grabados por *Picart, Schley, Taujé*, etc.

Traducción francesa. – El texto consiste en una abreviación del *Quijote* explicando los grabados.

HISTOIRE
DE L'ADMIRABLE
ET
INCOMPARABLE
DON QUICHOTTE
DE LA MANCHE.
NOUVELLE ÉDITION,

Revue avec ſoin ſur l'Original

DE MICHEL DE CERVANTÈS,

& beaucoup plus correcte que les précédentes.

AVEC FIGURES.

TOME PREMIER.



A PARIS,

Chez BARROIS Aîné, Libraire, rue du Hurepoix, à l'entrée du quai des Auguſtins.



M. DCC. LXXVII.

Avec Approbation & Privilége du Roi.

NOTA BIBLIOGRÁFICA

París. – 1777. – *Barrois Ainé.* – Cuatro tomos en 12.° francés. – Contienen, además del texto, índices, advertencia del editor, prólogo de Cervantes, aprobación y la continuación de *F. de Saint-Martin.* – Grabados copias de otras ediciones. *Traducción francesa* por *Vacquette d'Hermilly*, el cual mutiló el original suprimiendo muchos pasajes.

HISTOIRE
DE L'ADMIRABLE
ET
INCOMPARABLE
DON QUICHOTTE
DE LA MANCHE.

NOUVELLE ÉDITION;

Revue avec ſoin ſur l'Original

DE MICHEL DE CERVANTÈS,

& beaucoup plus correcte que les précédentes.

AVEC FIGURES.

TOME PREMIER.



A PARIS,

Chez COUTURIER Fils, Libraire, quai des Auguſtins, au Coq.

M. DCC. LXXVII.

Avec Approbation & Privilége du Roi.

NOTA BIBLIOGRÁFICA

París. – 1777. – *Cailleau*, impresor. – *Couturier*, editor. – Cuatro tomos en 12.º francés. – Contienen, además del texto, índices, advertencia, prólogo, aprobación y la continuación de *F. de Saint-Martin.* – Grabados copias de otras ediciones.

Traducción francesa por *Vacquette d'Hermilly.*

Esta edición es igual á la descrita anteriormente.

HISTOIRE
DE L'ADMIRABLE
DON QUICHOTTE
DE LA MANCHE,
En VI. Volumes.

NOUVELLE ÉDITION,
Revue, corrigée & augmentée.

TOME PREMIER.



A ROUEN,
Chez PIERRE MACHUEL, à l'Hôtel Saint Wandrille, rue Ganterie.



M. DCC. LXXXI.
AVEC PERMISSION.

NOTA BIBLIOGRÁFICA

Rouen. – 1781. – *Pierre Machuel.* – Seis tomos en 12.° – Contienen, además del texto, índices, dedicatoria al Delfín, advertencia del traductor, carta á Don Quijote, licencia y versos del editor al lector.
Traducción francesa. Copia exacta de la de Lieja de 1780.

HISTOIRE
DE L'ADMIRABLE
DON QUICHOTTE
DE LA MANCHE,

Traduite de l'Eſpagnol de MICHEL DE CERVANTES.

NOUVELLE EDITION,
Revue, corrigée & augmentée.

TOME PREMIER.



A LYON,
Chez AMABLE LE ROY, Libraire
Quai de Villeroi.

M. DCC. LXXXI.
AVEC PERMISSION.

NOTA BIBLIOGRÁFICA

Lyon. - 1781. - *Amable Le Roy.* - Seis tomos en 12.º francés. - Contienen, además del texto, índices, prólogo y permiso para imprimir esta edición en Lyon. Grabados copias de *Coypel.*

Traducción francesa por *Filleau de St. Martin.* Copia exacta de la de París de 1771.

HISTOIRE
DE L'ADMIRABLE
DON QUICHOTTE
DE LA MANCHE,

En VI. Volumes.

NOUVELLE ÉDITION,

Revue, corrigée & augmentée.

TOME PREMIER.



A HAMBOURG,

Chez J. G. VIRCHAUX, Imprimeur & Libraire.

M. DCC. LXXXII.

NOTA BIBLIOGRÁFICA

Hamburgo. – 1782. – *J. G. Virchaux.* – Seis tomos en 12.º francés. – Contienen, además del texto, índice, dedicatoria al Delfín, advertencia, carta ó epístola dirigida á Don Quijote y versos del editor al lector. – Grabados malas copias de *Coypel.*

Traducción francesa, con la continuación de *Filleau de Saint-Martin.*

HISTOIRE
DE L'ADMIRABLE
DON QUICHOTTE
DE LA MANCHE,

En VI. Volumes.

NOUVELLE ÉDITION,

Revue, corrigée & augmentée.

TOME PREMIER.



A LIEGE,

Chez J. F. BASSOMPIERRE, Libraire, vis-à-vis l'Eglise Ste. Catherine.

M. DCC. LXXXII.

NOTA BIBLIOGRÁFICA

Lieja. – 1782. – *J. F. Bassompierre.* – Seis tomos en 12.º – Contienen, además del texto, índices, dedicatoria al Delfín, carta á Don Quijote y advertencia del traductor. – Dibujos de *Julien*, grabados por *Jourdan*.

Traducción francesa, con la continuación de *F. de Saint-Martin.*

HISTOIRE

DE L'ADMIRABLE

DON QUICHOTTE DE LA MANCHE,

Traduite de l'Espagnol de MICHEL DE CERVANTES.

NOUVELLE ÉDITION,
Revue, corrigée et augmentée.

TOME PREMIER.



A LYON,

De l'Imprimerie d'AMABLE LEROY.

1793.

NOTA BIBLIOGRÁFICA

Lyon. – 1793. – *Amable Le Roy.* – Seis tomos en 12.º francés. – Contienen, además del texto, índices, advertencia del traductor y prólogo de Cervantes. – Grabados copias de los dibujos de *Coypel.*

Traducción francesa, con la continuación de *F. de Saint-Martin.*

LES PRINCIPALES

AVENTURES

DE L'ADMIRABLE

DON QUICHOTTE,

REPRÉSENTÉES EN FIGURES

PAR

COYPEL, PICART LE ROMAIN,

ET AUTRES HABILES MAITRES;

AVEC

LES EXPLICATIONS DES XXXI PLANCHES

de cette magnifique Collection,

TIRÉES DE L'ORIGINAL ESPAGNOL

DE MIGUEL DE CERVANTES.



A BRUXELLES,

Chez B. Le Francq, Imprimeur-Libraire, rue de la Magdelaine.

1795.

NOTA BIBLIOGRÁFICA

Bruselas. – 1795. – *B. Le Francq.* – Un tomo en 4.° – Contiene, además del texto, advertencias, dedicatoria, aprobación é índice de los grabados. – 31 láminas de *Coypel, Picart le Romain* y otros, grabadas por *J. V. Schley.* *Traducción francesa.* – El texto contiene solamente la explicación de cada lámina ilustrando las principales aventuras de Don Quijote.

LES PRINCIPALES

AVENTURES

DE L'ADMIRÁBLE

DON QUICHOTTE

DE LA MANCHE,

Tirées de l'original espagnol de
MIGUEL DE CERVANTES.

TOME PREMIER.



A LILLE,
Chez C. F. J. LEHOUCQ, Libraire,
rue des Buisses.

NOTA BIBLIOGRÁFICA

Lille. – Sin fecha. (Hacia 1796). – *F. J. Lehoucq.* – Tres tomos en 18.º
Traducción francesa. – Contiene sólo la explicación de las 31 láminas de *Coypel*, pero sin ellas.

HISTOIRE

DE L'ADMIRABLE

DON QUICHOTTE

DE LA MANCHE,

Traduite de l'espagnol de MICHEL DE CERVANTES.

NOUVELLE EDITION,

REVUE, CORRIGÉE ET AUGMENTÉE.

AVEC FIGURES.

TOME PREMIER.

A PARIS,

Chez FR. DUFART, Imprimeur-Libraire.

AN VI. (1798).

NOTA BIBLIOGRÁFICA

París. – 1798. (Año VI de la República). – *F. Dufart.* – Cuatro tomos en 8.º – Contienen, además del texto, índices y prólogo. – 24 dibujos de *Coypel*, copiados por *Collet*, y retrato de Cervantes por *Goucher*.
Traducción francesa por Filleau de St. Martin.

DON QUICHOTTE

DE LA MANCHE,

TRADUIT DE L'ESPAGNOL

DE MICHEL DE CERVANTES

PAR FLORIAN;

OUVRAGE POSTHUME.

ORNÉ DE 24 FIGURES.

TOME PREMIER.



DE L'IMPRIMERIE DE P. DIDOT L'AÎNÉ.

A PARIS,

Chez DETERVILLE, libraire, rue du Battoir, n° 16.

AN VII.

NOTA BIBLIOGRÁFICA

París. – 1799 (Año VII de la República). – *Deterville*, editor. – *P. Didot l'Ainé*, impresor. – Tres tomos en 8.° mayor. – Contienen, además del texto, índices advertencia del traductor y prólogo de Cervantes. – Dibujos de *Lefebvre*, grabados por *Masquelier* y otros.

Primera edición de la traducción francesa de *Florian*.

DON QUICHOTTE
DE LA MANCHE

TRADUIT DE L'ESPAGNOL

DE MICHEL DE CERVANTES

PAR FLORIAN;

OUVRAGE POSTHUME.

TOME PREMIER.



DE L'IMPRIMERIE DE P. DIDOT L'AÎNÉ.

A PARIS,

Chez DETERVILLE, libraire, rue du Battoir, n°16.

AN VII. (1799.)

NOTA BIBLIOGRÁFICA

París. – 1799 (Año VII de la República). – *Deterville*, editor. – *P. Didot l'Ainé*, impresor.– Seis tomos en 18.º – Contienen, además del texto, índices, advertencia del traductor y prólogo de Cervantes. – 24 dibujos de *Lefebvre* y *Lebarbier*, grabados por *Masquelier* y otros.

Traducción francesa por *Florian*. – Ejemplares en papel común y papel de hilo.

DON QUICHOTTE

DE LA MANCHE.

TRADUIT DE L'ESPAGNOL

DE MICHEL DE CERVANTES

PAR FLORIAN;

OUVRAGE POSTHUME.

AVEC FIGURES.

TOME PREMIER.



A PARIS,

DE L'IMPRIMERIE DE P. DIDOT L'AINÉ;

Et se trouve à LEYDE,

Chez les Freres MURRAY; Libraires.

1800.

NOTA BIBLIOGRÁFICA

Leyde. – 1800. – *Frères Murray.* – Seis tomos en 12.º – Contienen, además del texto, índices, advertencia del traductor y prólogo de Cervantes. – Grabados: 6 malas copias de los de la Academia Española.

Traducción francesa por *Florian.*

Aunque consta en la portada que está impreso en París en casa de *P. Didot l'Ainé,* se imprimió fuera de Francia.

DON QUICHOTTE

DE LA MANCHE.

TRADUIT DE L'ESPAGNOL

DE MICHEL DE CERVANTES

PAR FLORIAN.

TOME PREMIER.

NOUVELLE ÉDITION.

LEIPSIC, 1800.

CHEZ GÉRARD FLEISCHER.

NOTA BIBLIOGRÁFICA

Leipsic. – 1800. – *Gerard Fleischer.* – Tres tomos en 8.º menor. – Contienen, además del texto, índices, advertencia del traductor y prólogo de Cervantes. – 3 láminas de *Pentel* sobre dibujos imitados de *Lebarbier.*
Traducción francesa por *Florian.*

DON QUICHOTTE

DE LA MANCHE,

TRADUIT DE L'ESPAGNOL

DE MICHEL DE CERVANTES

PAR FLORIAN;

OUVRAGE POSTHUME.

AVEC FIGURES.

TOME PREMIER.



DE L'IMPRIMERIE DE GUILLEMINET.

A PARIS,

Chez DETERVILLE, libraire, rue du Battoir, nº. 16.

AN IX.

NOTA BIBLIOGRÁFICA

París. – 1801. – *Deterville*, editor. – *Guilleminet*, impresor. – Seis tomos en 18.º Contienen, además del texto, advertencias, prólogo de Cervantes é índice. – Láminas sacadas de las de la Academia Española.

Traducción francesa por *Florian*.

DON QUICHOTTE

DE LA MANCHE,

TRADUIT DE L'ESPAGNOL

DE MICHEL DE CERVANTES

PAR FLORIAN;

OUVRAGE POSTHUME

AVEC FIGURES.

TOME PREMIER.



DE L'IMPRIMERIE DE GUILLEMINET.

A PARIS,

Chez DETERVILLE, libraire, rue du Battoir, n° 16.

AN X.—1802.

— 292 —

NOTA BIBLIOGRÁFICA

París. – 1802. – *Deterville,* editor. – *Guilleminet,* impresor. – Seis tomos en 18.° – Contienen, además del texto, advertencia, prólogo de Cervantes é índice. – 6 láminas copias reducidas de las de la Academia Española, dibujadas por *Quevedo* y *Perdoux.*

Traducción francesa por *Florian.*

DON QUICHOTTE
DE LA MANCHE,

TRADUIT DE L'ESPAGNOL

DE MICHEL DE CERVANTES

PAR FLORIAN;

OUVRAGE POSTHUME.

AVEC FIGURES.

TOME PREMIER.



A PARIS,

Chez GIDE, Libraire, rue Christine, nº. 5.

AN 1806.

NOTA BIBLIOGRÁFICA

París. – 1806. – *Gide.* – Seis tomos en 18.º – Contienen, además del texto, advertencia del traductor, prólogo de Cervantes é índices. – Grabados: 24 medallones, 4 en cada tomo, sacados de la edición de *Didot* del Año VII de la República.

Traducción francesa por *Florian.*

OEUVRES CHOISIES
DE
CERVANTÈS.

TRADUCTION NOUVELLE,

PAR H. BOUCHON DUBOURNIAL,

Ancien Ingénieur des Ponts et Chaussées de France, et ancien premier Professeur de l'Académie Royale et Militaire Espagnole.

TOME PREMIER.

PARIS,

IMPRIMERIE DES SCIENCES ET DES ARTS,
RUE VENTADOUR, N.º 5.

1807.

NOTA BIBLIOGRÁFICA

París. – 1807. – Imprimerie des Sciences et des Arts. – Ocho tomos en 12.º – Contienen, además del texto, índices, prefacio del traductor, Vida de Cervantes y prólogo del autor. – 15 láminas de *Ch. Duchaulsoy,* grabadas por *Marchand, Simon* y otros. – Retrato de Cervantes.
Traducción francesa por *Bouchon Dubournial.*

DON QUICHOTTE

DE LA MANCHE,

TRADUIT DE L'ESPAGNOL

DE MICHEL DE CERVANTES,

PAR FLORIAN;

OUVRAGE POSTHUME,

AVEC FIGURES.

TOME PREMIER.

A PARIS,

Chez H. Nicolle, à la Librairie Stéréotype,
rue des Petits-Augustins, N°. 15.
AN 1808.

NOTA BIBLIOGRÁFICA

París. – 1808. – *H. Nicolle.* – Seis tomos en 18.° – Contienen, además del texto, índice, advertencia del traductor y prólogo de Cervantes. – Grabados: copia de las láminas de la edición pequeña de *P. Didot l'Aîné*, año VII de la República. *Traducción francesa* por *Florian.*

DON QUICHOTTE

DE LA MANCHE,

TRADUIT DE L'ESPAGNOL

DE MICHEL DE CERVANTES

PAR FLORIAN;

OUVRAGE POSTHUME.

ORNÉ DE 24 FIGURES.

TOME PREMIER.

À PARIS:
De l'Imprimerie de P. DIDOT l'aîné.

Réimprimé à LONDRES, et se trouve chez DIDIER et TEBBETT, 75, St. James's-Street, Pall-Mall, et chez tous les principaux Libraires.

1809.

NOTA BIBLIOGRÁFICA

Londres. – 1809. – *Didier et Tebbett*, editores. – *C. Spilsbury*, impresor. – Seis tomos en 24.° – Contienen, además del texto, advertencia del traductor y prólogo de Cervantes. – 24 láminas.

Traducción francesa por *Florian*.

A pesar de constar en la portada: «A Paris. De l'Imprimerie de P. Didot l'Aîné», está impreso en Londres.

OEUVRES

COMPLETES

DE

M DE FLORIAN,

DE L'ACADÉMIE FRANÇOISE, DE CELLES DE MADRID,
FLORENCE, etc

TOME NEUVIÈME.

NOUVELLE ÉDITION.

A LEIPSIC, CHEZ GERHARD FLEISCHER
1810.

NOTA BIBLIOGRÁFICA

Leipzic. – 1810. – *Gérard Fleischer.* – Tres tomos en 8.° – Tomo 1.°: Advertencia del traductor, prólogo de Cervantes. 284 páginas de texto y 3 de tabla. – Tomo 2.°: 329 páginas de texto y 4 de tabla. – Tomo 3.°: 308 páginas de texto y 4 de tabla. – Grabados de *F. Penzel.*

Traducción francesa por *Florian.*

Tomos 9, 10 y 11 de la edición de las «Obras completas de Florian».

DON QUICHOTTE
DE LA MANCHE,

TRADUIT DE L'ESPAGNOL

DE MICHEL DE CERVANTES,

PAR FLORIAN;

OUVRAGE POSTHUME.

AVEC FIGURES.

TOME PREMIER,



PARIS,

BRIAND, Libraire, rue des Poitevins, n.º 2, au coin de la rue Hautefeuille.

1810.

NOTA BIBLIOGRÁFICA

París. – 1810. – *Briand.* – Seis tomos en 24.º – Contienen, además del texto, índices, advertencia del traductor y prólogo de Cervantes. – 6 medallones con 4 grabados cada uno, copia de los de *Lefebvre* y *Lebarbier*, de la edición de *Didot* del año VII de la República.

Traducción francesa por *Florian.*

DON QUICHOTTE

DE LA MANCHE,

TRADUIT DE L'ESPAGNOL

PAR FLORIAN,

OUVRAGE POSTHUME.

TOME PREMIER.



PARIS,

CHEZ ANT. AUG. RENOUARD,

rue Saint-André-des-Arcs, n°. 55.

M. DCCC. XX.

NOTA BIBLIOGRÁFICA

París. – 1820. – *A. Aug. Renouard*, editor. – *A. Egron*, impresor. – Cuatro tomos en 18.° pequeño. – Tomo 1.°: Advertencia del traductor, prólogo de Cervantes, 222 páginas de texto y 2 de tabla. – Tomo 2.°: 230 páginas de texto y 2 de tabla. – Tomo 3.°: Prefacio del traductor, prólogo de Cervantes, 227 páginas de texto y 2 de tabla. – Tomo 4.°: 216 páginas de texto y 3 de tabla. – Láminas de *Leroux*, *Sixdenier* y otros.

Traducción francesa por *Florian.*

DON QUICHOTTE

DE LA MANCHE,

TRADUIT DE L'ESPAGNOL

PAR FLORIAN,

OUVRAGE POSTHUME.

TOME PREMIER.



PARIS,

CHEZ ANT. AUG. RENOUARD,

rue Saint-André-des-Arcs, n°. 55.

M. DCCC. XX.

NOTA BIBLIOGRÁFICA

París. – 1820. – *Ant. Aug. Renouard*, editor. – *Paul Renouard*, impresor. – Cuatro tomos en 18.º – Contienen, además del texto, índices, advertencia del traductor y prólogos. – 4 medallones en cada tomo, copias de las láminas de la edición de *Didot* del año VII de la República.
Traducción francesa por *Florian.*

L'INGÉNIEUX CHEVALIER

DON QUIXOTE

DE LA MANCHE.

TOME PREMIER



A PARIS

CHEZ TH. DESOER, LIBRAIRE,

RUE CHRISTINE N° [illegible]

1821.

NOTA BIBLIOGRÁFICA

París. – 1821. – *Th. Desoer,* editor. – *Fain,* impresor. – Cuatro tomos en 16.° – Contienen, además del texto, índices, prólogo, notas del traductor y proverbios y sentencias del *Quijote,* en español, con la traducción francesa. – Dibujos de *Deveria,* grabados por *Vallet,* etc., y un mapa-itinerario.

Traducción francesa por *De Launoy.*

ŒUVRES

COMPLÈTES

DE CERVANTÈS,

TRADUITES DE L'ESPAGNOL

PAR H. BOUCHON DUBOURNIAL,

Ancien Ingénieur des Ponts et Chaussées de France, et ancien premier
Professeur de l'Académie royale et militaire espagnole.

LE DON QUICHOTTE.

TOME PREMIER.



A PARIS,

CHEZ MÉQUIGNON-MARVIS, LIBRAIRE,

RUE DE L'ÉCOLE DE MÉDECINE, Nº 3.

M. DCCC. XXI.

NOTA BIBLIOGRÁFICA

París. – 1821. – *Méquignon-Marvis*, editor. – *L. T. Cellot*, impresor. – Cuatro tomos en 8.º mayor. – Contienen, además del texto, índices, advertencia del editor, prólogo del traductor, prólogo del autor y explicación del mapa-itinerario. – Láminas de *E. Lami*, *H. Vernet* y otros.
Traducción francesa por *Bouchon-Dubournial.*
Contiene un mapa-itinerario del viaje de Don Quijote.

LE

DON QUICHOTTE,

TRADUIT DE L'ESPAGNOL

PAR H. BOUCHON DUBOURNIAL,

Ancien Ingénieur des Ponts et Chaussées de France, et ancien premier Professeur de l'Académie royale et militaire espagnole.

NOUVELLE ÉDITION,

REVUE, CORRIGÉE,

ORNÉE DE DOUZE GRAVURES, ET DE LA CARTE DU VOYAGE

TOME PREMIER.



PARIS,

MEQUIGNON-MARVIS, LIBRAIRE-EDITEUR,

RUE DU JARDINET, N° 13.

M. DCCC. XXII.

NOTA BIBLIOGRÁFICA

París. – 1822. *Méquignon-Marvis*, editor. – Cuatro tomos en 8.º francés grande. Contienen, además del texto, índices, aviso del editor, prefacio del traductor, prólogo y notas. – 12 dibujos de *H. Vernet* y *Lamic*, grabados por *Lignon*, *Prévost*, etc.

Traducción francesa por *H. Bouchon-Dubournial.*–Va añadido un mapa-itinerario de los viajes de Don Quijote.

LE

DON QUICHOTTE,

TRADUIT DE L'ESPAGNOL

PAR H. BOUCHON DUBOURNIAL,

Ancien Ingénieur des Ponts et Chaussées de France, et ancien premier Professeur de l'Académie royale et militaire espagnole.

NOUVELLE ÉDITION,

REVUE, CORRIGÉE,

ORNÉE DE DOUZE GRAVURES, ET DE LA CARTE DU VOYAGE.

TOME PREMIER



PARIS,

MÉQUIGNON-MARVIS, LIBRAIRE-ÉDITEUR,

RUE DE L'ÉCOLE DE MÉDECINE, Nº 3.

M. DCCC. XXII.

NOTA BIBLIOGRÁFICA

París. – 1822. – *Méquignon-Marvis.* – Cuatro tomos en 8.º mayor. – Contienen, además del texto, índices, advertencia del editor, prólogo del traductor y prólogo del autor. – 12 láminas, dibujos de *Eugène Lami*, *Vernet* y otros, y mapa del viaje de Don Quijote.

Traducción francesa por *H. Bouchon Dubournial.* – Notas al final de cada tomo.

HISTOIRE

DE L'ADMIRABLE

DON QUICHOTTE

DE LA MANCHE;

TRADUITE DE L'ESPAGNOL

DE MICHEL DE CERVANTES,

PAR FILLEAU DE SAINT-MARTIN.

TOME PREMIER.



PARIS,

DELONGCHAMPS, LIBRAIRE,

QUAI DES AUGUSTINS, N° 51.

1824.

NOTA BIBLIOGRÁFICA

París. – 1824. – *Delongchamps*, editor. – *Plassan*, impresor. – Diez tomos en 18. mayor. – Contienen, además del texto, índices. – 9 grabados y un retrato de Cervantes por *Choquet*. Grabados por *Lejeune* y otros.

Traducción francesa por *Filleau de St. Martin*, sin prólogos ni preliminares.

ŒUVRES

POSTHUMES ET INÉDITES

DE FLORIAN,

DE L'ACADÉMIE FRANÇAISE, ETC

Nouvelle Édition,

ORNÉE D'UN PORTRAIT ET DE VINGT-QUATRE GRAVURES.

TOME PREMIER.

DON QUICHOTTE DE LA MANCHE.



A PARIS,

CHEZ P. C. BRIAND, ÉDITEUR,

RUE DES FOSSÉS-S.-GERMAIN-DES-PRÉS, N° 21.

DE L'IMPRIMERIE DE RIGNOUX.

1824.

NOTA BIBLIOGRÁFICA

París. – 1824. – *P. C. Briand*, editor. – *Rignoux*, impresor. – Tres tomos en 8.° mayor. – Contienen, además del texto, índices, noticia sobre la Vida y obras de Cervantes, advertencia del traductor y prólogo. – Retrato y 24 láminas de *H. Vernet*, *Westall* y otros.

Traducción francesa por *Florian*. – El tomo 3.° contiene un arreglo del «Coloquio de los Perros.»

HISTOIRE

DE L'ADMIRABLE

DON QUICHOTTE

DE LA MANCHE;

TRADUITE DE L'ESPAGNOL

DE MICHEL DE CERVANTES,

PAR FILLEAU DE SAINT-MARTIN.

TOME PREMIER.

A PARIS,
CHEZ SALMON, LIBRAIRE,
QUAI DES AUGUSTINS, N° 19.

1825.

NOTA BIBLIOGRÁFICA

París. – 1825. – *Salmon,* editor. – *Brodard,* impresor. – Ocho tomos en 12.° – Contienen, además del texto, índices y advertencia del traductor. – 8 grabados anónimos.

Traducción francesa por *Filleau de St. Martin.*

HISTOIRE

DE L'ADMIRABLE

DON QUICHOTTE
DE LA MANCHE,

TRADUCTION

DE FILLEAU DE SAINT-MARTIN;

AVEC UN

ESSAI SUR LA VIE ET SUR LES OUVRAGES DE CERVANTES,

PAR M. AUGER,

DE L'ACADÉMIE FRANÇAISE.

TOME PREMIER.



PARIS,

DELONGCHAMPS, LIBRAIRE-ÉDITEUR.

BOULEVARD BONNE-NOUVELLE, N° 3.

1825.

NOTA BIBLIOGRÁFICA

París. - 1825. - *Plassan*, impresor. - *Delongchamps*, editor. - Seis tomos en 8.º mayor. - Contienen, además del texto, índices, prólogo y ensayo sobre la vida y obras de Cervantes por *M. Auger*. - Láminas y retrato de Cervantes de *Deveria*, grabados por *Pelée* y otros.
Traducción francesa por *Filleau de St. Martin.*

HISTOIRE

DE L'ADMIRABLE

DON QUICHOTTE

DE LA MANCHE;

TRADUITE DE L'ESPAGNOL

DE MICHEL CERVANTES,

PAR FILLEAU DE SAINT-MARTIN.

TOME PREMIER.

A PARIS,

CHEZ CORBET AINÉ, LIBRAIRE,

QUAI DES AUGUSTINS, Nº 61.

1825.

NOTA BIBLIOGRÁFICA

París. – 1825. – *Corbet ainé.* – Ocho tomos en 16.º – Tomo 1.º: Advertencia del traductor, 411 páginas de texto y 3 de índice. – Tomo 2.º: 402 páginas de texto y 2 de índice. – Tomo 3.º: 410 páginas de texto y 2 de índice. – Tomo 4.º: 419 páginas de texto y 3 de índice. – Tomo 5.º: 407 páginas de texto y 3 de índice. Tomo 6.º: 406 páginas de texto y 4 de índice. – Tomo 7.º: 421 páginas de texto y 2 de índice. – Tomo 8.º: 419 páginas de texto y 2 de índice. – 8 grabados anónimos.

Traducción francesa por *Filleau de St. Martin.*

Los tres últimos tomos contienen la continuación de *Filleau de Saint-Martin.*

HISTOIRE

DE

DON QUICHOTTE

DE LA MANCHE,

TRADUITE DE L'ESPAGNOL

PAR FILLEAU DE SAINT-MARTIN,

PRÉCÉDÉE

D'UNE NOTICE HISTORIQUE SUR LA VIE ET LES OUVRAGES
DE CERVANTES,

Par M. Pr Mérimee.

TOME PREMIER.



PARIS,

A. SAUTELET ET Cie, LIBRAIRES,

PLACE DE LA BOURSE.

1826.

NOTA BIBLIOGRÁFICA

París. – 1826. – *A. Sautelet et Cie*, editores. – *A. Barthelemy*, impresor. – Seis tomos en 8.° mayor. – Contienen, además del texto, índices, prólogo y noticia histórica y literaria sobre Cervantes de *Prosper Mérimée.*
Traducción francesa por *Filleau de St. Martin.*

HISTOIRE

DE

DON QUICHOTTE

DE LA MANCHE,

TRADUCTION DE FILLEAU DE SAINT-MARTIN.

ÉDITION MIGNONNE.

TOME PREMIER.



PARIS,

LUGAN, LIBRAIRE-ÉDITEUR,

passage du Caire, n° 121.

1826.

NOTA BIBLIOGRÁFICA

París. – 1826-27. – *Lugan,* editor. – *Didot le Jeune,* impresor. – Ocho tomos en 32.° – Contienen, además del texto, índices, Vida de Cervantes y prólogo. – 11 dibujos por *Tassaert, Chasselat* y *Denis;* retrato de Cervantes copia de *Deveria.*

Traducción francesa por *Filleau de St. Martin.*

El primer tomo es de 1826, los siete restantes de 1827.

HISTOIRE

DE

DON QUICHOTTE

DE LA MANCHE,

TRADUITE DE L'ESPAGNOL

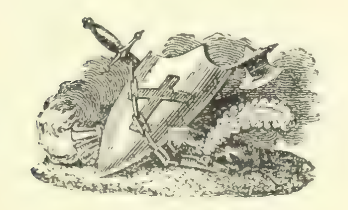
PAR FILLEAU DE SAINT-MARTIN;

PRÉCÉDÉE

D'UNE NOTICE HISTORIQUE SUR LA VIE ET LES OUVRAGES DE CERVANTES,

Par M. Pr Merimee.

TOME PREMIER.



PARIS,

IMPRIMERIE D'AUGUSTE BARTHELEMY,

RUE DES GRANDS-AUGUSTINS, N° 10

1827.

NOTA BIBLIOGRÁFICA

París. – 1827. – *Auguste Barthelemy.* – 6 tomos en 8.° mayor. – Tomo 1.°: Noticia sobre la vida y escritos de Cervantes, prólogo del mismo. XLVIII-388 páginas de texto y 3 de tabla. – Tomo 2.°: 391 páginas de texto y 2 de tabla. – Tomo 3.°: 395 páginas de texto y 3 de tabla. – Tomo 4.°: 486 páginas de texto y 4 de tabla. – Tomos 5.° y 6.°: Continuación del *Quijote* de *F. de St. Martin.* *Traducción francesa* por *Filleau de Saint-Martin.*

LE DON QUICHOTTE

En Estampes,

OU

LES AVENTURES DU HÉROS DE LA MANCHE

ET DE SON ÉCUYER SANCHO PANÇA,

Représentées par 34 jolies gravures.

AVEC UN TEXTE ABRÉGÉ DE FLORIAN, ET REVU SUR L'ORIGINAL ESPAGNOL.



PARIS.

EYMERY, FRUGER ET C^{e}, LIBRAIRES, RUE MAZARINE, N° 30.

1828.

— 313 —

NOTA BIBLIOGRÁFICA

París. - 1828. - *Eymery, Fruger et C^{ie}*, editores. - *Casimir*, impresor. – Un tomo en 4.º apaisado. – Contiene, además del texto, índice y advertencia del editor. 34 grabados anónimos.

Traducción francesa por ***Florian***. – Texto abreviado para niños.

ŒUVRES

POSTHUMES

DE FLORIAN.

Nouvelle Édition,

ORNÉE DE DEUX PORTRAITS

ET DE QUATRE-VINGTS GRAVURES D'APRÈS DESENNE.

DON QUICHOTTE.

TOME I.

PARIS,

LADRANGE, LIBRAIRE,

QUAI DES AUGUSTINS, Nº 19;

FURNE, MÊME QUAI, Nº 37.

M DCCC XXIX.

NOTA BIBLIOGRÁFICA

París. – 1829. - *Ladrange*, editor. – *H. Fournier*, impresor. – Cuatro tomos en 12.º francés. – Contienen, además del texto, índices, advertencia del traductor y prólogo de Cervantes. – Retrato de *Dessenne*, láminas de *Westall*.

Traducción francesa por *Florian*.

Este ejemplar tiene añadidas ocho aguafuertes de *Denon*.

DON QUICHOTTE
DE LA MANCHE,

TRADUIT DE L'ESPAGNOL

PAR FLORIAN.

TOME PREMIER.



PEST,

CHEZ C. A. HARTLEBEN.

M. DCCC. XXIX.

NOTA BIBLIOGRÁFICA

Pest. - 1829. - *C. A. Hartleben*, editor. - *Ch. Fr. Schade* (en Viena), impresor. - Tres tomos en 16.º - 1.º, Advertencia del traductor, prólogo de Cervantes, 207 páginas de texto, incluyendo 16 para los preliminares y 2 de tabla; 2.º, Prefacio del traductor y prólogo de Cervantes, 210 páginas de texto y 2 de tabla; 3.º, 197 páginas de texto y 2 de tabla.
Traducción francesa por Florian.

DON QUICHOTTE

DE LA MANCHE,

TRADUIT DE L'ESPAGNOL

DE MICHEL DE CERVANTES,

PAR FLORIAN.

TOME PREMIER.

A PARIS,

A LA LIBRAIRIE ÉCONOMIQUE.

NOTA BIBLIOGRÁFICA

París. Sin fecha. – (182.?) – *Librairie Economique.* – Seis tomos en 12.° – 1.°, Advertencia del traductor, prólogo de Cervantes, 142 páginas de texto, incluyendo los preliminares y 2 de tabla; 2.°, 140 páginas de texto y 2 de tabla; 3.°, 168 páginas de texto y 2 de tabla; 4.°, Prefacio del traductor, prólogo de Cervantes y 153 páginas de texto, incluyendo los preliminares y 2 de tabla; 5.°, 150 páginas de texto y 2 de tabla; 6.°, 154 páginas de texto y 2 de tabla. *Traducción francesa* por *Florian.*

DON

QUICHOTTE DE LA MANCHE,

TRADUIT DE L'ESPAGNOL,

DE MICHEL DE CERVANTES,

PAR FLORIAN,

Suivi de deux Nouvelles imitées de Cervantes par le même.

NOUVELLE ÉDITION

TOME PREMIER.



A PARIS,

CHEZ P. C. BRIAND, ÉDITEUR,

RUE SAINT-ANDRÉ-DES-ARCS, Nº 51.

1830.

NOTA BIBLIOGRÁFICA

París. – 1830. – *P. C. Briand*, editor. – *Gaultier-Laguionie*, impresor. – Tres tomos en 8.º mayor. – Contienen, además del texto, índices, elogio de *Florian*, Vida de Cervantes y noticia sobre sus obras, plan de una ópera titulada «Cervantes», carta á l'abbé Geoffroy, contestación del mismo, advertencia del traductor y prólogo de Cervantes. – 6 láminas de *Chocquet*, grabadas por *Pfitzer*, *Choquel* y otros.

Traducción francesa por *Florian*. Esta edición contiene en su último tomo un arreglo del «Coloquio de los Perros» y «La Fuerza de la Sangre».

HISTOIRE

DE

L'ADMIRABLE

DON QUICHOTTE

DE LA MANCHE,

TRADUITE DE L'ESPAGNOL DE MICHEL DE CERVANTES

PAR

FILLEAU DE SAINT-MARTIN,

PRÉCÉDÉE

DE LA VIE DE MICHEL DE CERVANTES.

T. I.



PARIS,

AU BUREAU DE LA BIBLIOTHÈQUE CHOISIE,

RUE DU COQ-SAINT-HONORÉ, N° 13

1830.

NOTA BIBLIOGRÁFICA

París. – 1830. – «Bureau de la Bibliothèque choisie», editor. – *Allois*, impresor (en Versalles). – Cinco tomos en 8.° mayor. – Contienen, además del texto, índice, Vida de Cervantes y traducción de *Florian* del prólogo de Cervantes. *Traducción francesa* por *Filleau de St. Martin.*

HISTOIRE

DE

L'ADMIRABLE

DON QUICHOTTE

DE LA MANCHE,

TRADUITE DE L'ESPAGNOL DE MICHEL DE CERVANTES

PAR

FILLEAU DE SAINT-MARTIN,

PRÉCÉDÉE

DE LA VIE DE MICHEL DE CERVANTES,

ORNÉE DE DIX SUJETS DESSINÉS PAR CHARLET.

T. I.



PARIS.

CHEZ MARLIN, ÉDITEUR,
RUE DE SAVOIE, N° 11.

M.D.CCC.XXX.

NOTA BIBLIOGRÁFICA

París. – 1830. – *Marlin*, editor. – *Allois*, impresor (en Versalles). – Cinco tomos en 8.° mayor. – Contienen, además del texto, índice, Vida de Cervantes y prólogo. – 10 dibujos de *Charlet* grabados por *Fullery*, *Goulu* y otros.

Traducción francesa por *Filleau de St.-Martin.*

Esta edición es fiel reimpresión de la publicada en el mismo año por la «Bibliothèque choisie»; sólo se diferencia en ser mejor el papel y algo mayor la impresión.

HISTOIRE

DE L'ADMIRABLE

DON QUICHOTTE

DE LA MANCHE,

TRADUITE DE L'ESPAGNOL DE MICHEL DE CERVANTES

PAR

FILLEAU DE SAINT-MARTIN.

TOME PREMIER.



Paris.

A. HIARD, LIBRAIRE-ÉDITEUR

de la Bibliothèque des Amis des Lettres,

RUE SAINT-JACQUES, N° 131.

1832.

NOTA BIBLIOGRÁFICA

París. – 1832. – *A. Hiard*, editor. *Marchand du Breuil*, impresor. – Ocho tomos en 8.° – Contienen, además del texto, índices y Vida de Cervantes. – 12 grabados de *Westall, Deveria, Courtin y Choquet*.

Traducción francesa por *Filleau de St. Martin*, suprimiendo el prólogo de Cervantes.

HISTOIRE

DE

L'ADMIRABLE

DON QUICHOTTE

DE LA MANCHE,

TRADUITE DE L'ESPAGNOL DE MICHEL DE CERVANTES.

PAR

FILLEAU DE SAINT-MARTIN.

PRÉCÉDÉE

DE LA VIE DE MICHEL DE CERVANTES.

—

TOME PREMIER.

PARIS,

LEBIGRE FRÈRES, LIBRAIRES,

RUE DE LA HARPE, N° 26.

—

1832.

NOTA BIBLIOGRÁFICA

París. – 1832. – *Lebigre Frères*, editores. – *G. Doyen*, impresor. – Cinco tomos en 8.° mayor. – Contienen, además del texto, índices y Vida de Cervantes. – 10 dibujos de *Charlet* y retrato de Cervantes.
Traducción francesa por *Filleau de St. Martin.*

HISTOIRE

DE L'INCOMPARABLE

DON QUICHOTTE

de la Manche;

TRADUIT

DE L'ESPAGNOL DE MICHEL CERVANTES,

PAR

M. G.-F. de Grandmaison-y-Bruno,

LICENCIÉ EN DROIT.

TOME I^er^.

PARIS,

AU BUREAU DE LA BIBLIOTHÈQUE DES COLLÈGES.

1832.

NOTA BIBLIOGRÁFICA

París. – 1832. – «Bureau de la Bibliothèque des Collèges», editor. – *Veuve Souchois et C^ie^*, impresores (en Bourges). –Cuatro tomos en 8.° pequeño. – Contienen, además del texto, índice.

Traducción francesa por *G. F. de Grandmaison-y-Bruno*, muy abreviada.

DON QUICHOTTE

DE LA MANCHE,

TRADUIT DE L'ESPAGNOL,

PAR

FLORIAN,

DE L'ACADÉMIE FRANÇOISE, DE CELLES DE MADRID, FLORENCE, &c.

TOME PREMIER.

STUTTGART,
CHEZ CHARLES ERHARD.
1834.

NOTA BIBLIOGRÁFICA

Stuttgart. – 1834. – *Ch. Erhard.* – Dos tomos en 8.º – Contienen, además del texto, índices, advertencia del traductor y prólogo.
Traducción francesa por *Florian.* – Edición económica.

DON QUICHOTTE
DE LA MANCHE,

TRADUIT DE L'ESPAGNOL

PAR FLORIAN,

OUVRAGE POSTHUME.

TOME I.



CHEZ L'ÉDITEUR, RUE DES SAINTS-PÈRES

FAUB. SAINT-GERMAIN, N. 53.

M DCCC XXXV.

NOTA BIBLIOGRÁFICA

París. – 1835. – *Moguet.* – Dos tomos en 16.° – Tomo 1.°, 224 páginas; 2.°, 232 páginas; 3.°, 230 páginas; 4.°, 219 páginas. – Contienen, además del texto, advertencia del traductor, prefacio del mismo en la 2.ª Parte, y prólogos de Cervantes. – Tres láminas y retrato de Cervantes.

Traducción francesa por *Florian.*

Esta edición se publicó en cuatro tomos, reunidos en dos en el ejemplar que tenemos á la vista.

L'INGÉNIEUX HIDALGO

DON QUICHOTTE

DE LA MANCHE,

PAR

MIGUEL DE CERVANTÈS SAAVEDRA,

TRADUIT ET ANNOTÉ

Par Louis Viardot,

VIGNETTES DE TONY JOHANNOT.

TOME PREMIER.

PARIS.

J.-J. DUBOCHET ET C^IE, ÉDITEURS,

Librairie Paulin, rue de Seine, 33.

M DCCC XXXVI.

NOTA BIBLIOGRÁFICA

Paris. – 1836. – *J. J. Dubochet et C^ie*, editores. – *Adolphe Everat et C^ie*, impresores. – Dos tomos en 4.º – Contienen, además del texto, índice, noticia sobre la vida y obras de Cervantes y prólogos del autor. – Retrato de Cervantes y láminas de *Tony Johannot*.

Traducción francesa por *Louis Viardot*.

HISTOIRE

DE L'ADMIRABLE

DON QUICHOTTE

DE LA MANCHE,

TRADUITE DE L'ESPAGNOL DE MICHEL DE CERVANTES

PAR

FILLEAU DE SAINT-MARTIN.

TOME PREMIER.



PARIS.

A. HIARD, LIBRAIRE-ÉDITEUR,
RUE SAINT-JACQUES, N. 131.

1836.

NOTA BIBLIOGRÁFICA

París. – 1836. – *A. Hiard*, editor. – *A. Hiard*, impresor (en Meulan). – Diez tomos en 8.º pequeño. – Contienen, además del texto, índice. – Grabados de *Courtin* con retrato de Cervantes.

Traducción francesa por *Filleau de St. Martin.*

Copia de la de 1832 del mismo editor.

OEUVRES

POSTHUMES

DE FLORIAN,

DE L'ACADÉMIE FRANÇAISE.

Nouvelle Édition,

ORNÉE D'UN PORTRAIT ET DE VINGT-QUATRE GRAVURES.

TOME PREMIER.

DON QUICHOTTE DE LA MANCHE.



PARIS,
CHEZ MÉNARD, LIBRAIRE-ÉDITEUR,
PLACE SORBONNE, 3.
1837

NOTA BIBLIOGRÁFICA

París. – 1837. – *Ménard,* editor. – *Moquet et Cie,* impresores. – Tres tomos en 8.º mayor. – Contienen, además del texto, prefacio del editor, elogio de *Florian,* Vida de Cervantes, estudio sobre las obras de Cervantes, plan de una ópera, advertencia del traductor, prólogo é índices.
Traducción francesa por *Florian.*

HISTOIRE

DE

DON QUIJOTE

DE LA MANCHE,

TRADUITE SUR LE TEXTE ORIGINAL,

ET D'APRÈS LES TRADUCTIONS COMPARÉES
DE OUDIN ET ROSSET, FILLEAU DE SAINT-MARTIN, FLORIAN,
BOUCHON-DUBOURNIAL ET DELAUNAY;

PAR F. DE BROTONNE,
Conservateur adjoint de la Bibliothèque de Sainte-Geneviève.

TOME PREMIER.

PARIS.
LEFÈVRE, LIBRAIRE-ÉDITEUR,
RUE DE L'ÉPERON, 6;
A. DESREZ, ÉDITEUR,
RUE SAINT-GEORGES, 11.

1837

NOTA BIBLIOGRÁFICA

París. – 1837. – *Lefèvre y A. Desrez*, editores. – *Rignoux*, impresor. – Dos tomos en 8.º mayor. – Contienen, además del texto, prólogos de Cervantes, dedicatoria al conde de Lemos, advertencia del traductor, noticia sobre Cervantes é índices. – Retrato de Cervantes, grabado por *Geoffroy*. Láminas de *Charlet*, *Courtin* y otros.
Traducción francesa por *F. de Brotonne*.
Esta edición forma parte de la «Bibliothèque d'Auteurs Classiques.»

HISTOIRE

DE L'ADMIRABLE

DON QUICHOTTE

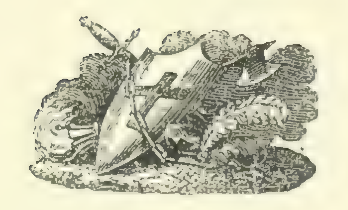
DE LA MANCHE,

TRADUITE DE L'ESPAGNOL DE MICHEL DE CERVANTES

PAR

FILLEAU DE SAINT-MARTIN.

TOME PREMIER.



PARIS,

IMPRIMERIE DE MADAME HUZARD (NÉE VALLAT-LA-CHAPELLE),
rue de l'Éperon, n° 7.

—

1837.

NOTA BIBLIOGRÁFICA

París. – 1837. – *Madame Huzard*, impresora. – Tres tomos en 8.° – Contienen, además del texto, prólogo de Cervantes é índices. – Retrato de Cervantes, de *Lefèvre*, y 10 láminas de *Charlet*.
Traducción francesa por *Filleau de St. Martin*.
El tomo 3.° está impreso por *J. A. Boudon*.

L'INGÉNIEUX HIDALGO

DON QUICHOTTE

DE LA MANCHE,

PAR

MIGUEL DE CERVANTÈS SAAVEDRA.

Traduit et annoté

PAR M. LOUIS VIARDOT

TOME PREMIER.

PARIS.

J.-J. DUBOCHET ET C^ie^, ÉDITEURS,

RUE DE SEINE-SAINT-GERMAIN, 33

1838.

NOTA BIBLIOGRÁFICA

París. – 1838. – *J. J. Dubochet et C^ie^*, editores. – *Casimir*, impresor. – Cuatro tomos en 12.º – Contienen, además del texto, noticia sobre la vida y obras de Cervantes por el traductor, prólogo de Cervantes é índices.

Traducción francesa por *Louis Viardot.*

HISTOIRE

DE L'ADMIRABLE

DON QUICHOTTE

DE LA MANCHE,

TRADUCTION

DE FILLEAU DE SAINT-MARTIN,

CORRIGÉE ET REVUE SUR LE TEXTE ESPAGNOL,

ORNÉE DE GRAVURES

Dessinées par Deveria.



PARIS.

CORBET, AINÉ, LIBRAIRE, QUAI DES AUGUSTINS, 61.

1839.

— 331 —

NOTA BIBLIOGRÁFICA

París. – 1839. – *Corbet ainé*, editor. – *Madame Brugnot*, impresora (Dijon). – Un tomo en 8.º mayor. – Contiene 506 páginas de texto comprendiendo 4 de índice y prólogo de Cervantes. – Retrato de Cervantes y dibujos de *Deveria*, grabados por *Lefèvre*.

Traducción francesa por *Filleau de St. Martin*.

DON QUICHOTTE

DE LA MANCHE,

TRADUIT DE L'ESPAGNOL,

PAR

J. P. C. DE FLORIAN.

NOUVELLE ÉDITION.

TOME PREMIER.

STUTTGART,
CHEZ CHARLES ERHARD.
1844.

NOTA BIBLIOGRÁFICA

Stuttgart. – 1844. – *Ch. Erhard.* – Dos tomos en 12.º – Contienen, además del texto, advertencia del traductor, prólogo, un prefacio é índices.
Traducción francesa por *Florian.*

HISTOIRE

DE

DON QUICHOTTE

DE LA MANCHE

Par MICHEL CERVANTES

NOUVELLE ÉDITION, REVUE ET CORRIGÉE

PAR M. L'ABBÉ LEJEUNE
CHANOINE PROFESSEUR A LA FACULTÉ DE THÉOLOGIE DE ROUEN

ILLUSTRÉE DE 20 GRANDS DESSINS

Par MM Célestin Nanteuil, Bouchot et Demoraine

PARIS
P.-C. LEHUBY, LIBRAIRE-ÉDITEUR
RUE DE SEINE SAINT-GERMAIN, 53

NOTA BIBLIOGRÁFICA

París. Sin fecha. – (1844?). – *P. C. Lehuby*, editor. – *Crapelet*, impresor. – Un tomo en 8.° – Contiene, además del texto, advertencia del editor, noticia sobre Cervantes é índice. – 20 láminas, dibujos de *Nanteuil*, *Bouchot* y *Demoraine*. *Traducción francesa*, abreviada por el *Abbé Lejeune*.

L'INGÉNIEUX HIDALGO

DON QUICHOTTE

DE LA MANCHE

PAR

MIGUEL DE CERVANTÈS SAAVEDRA

TRADUIT ET ANNOTÉ

PAR LOUIS VIARDOT

VIGNETTES DE TONY JOHANNOT



PARIS

J.-J. DUBOCHET ET Cie, ÉDITEURS

RUE RICHELIEU, 60

1845

NOTA BIBLIOGRÁFICA

París. – 1845. – *J. J. Dubochet et Cie*, editores. – *Lacrampe et Cie*, impresores. - Un tomo en 4.º – Contiene, además del texto, noticia sobre la vida y obras de Cervantes por el traductor, prólogo de Cervantes é índice. – Láminas de *Tony Johannot.*

Traducción francesa por *Louis Viardot.*

HISTOIRE

DE

DON QUICHOTTE

DE LA MANCHE

PAR

MICHEL CERVANTES

TRADUITE SUR LE TEXTE ORIGINAL ET D'APRÈS LES TRADUCTIONS COMPARÉES

DE OUDIN ET ROSSET, FILLEAU DE SAINT-MARTIN, FLORIAN, BOUCHON-DUBOURNIAL, DELAUNAY ET LOUIS VIARDOT,

PAR F. DE BROTONNE

CONSERVATEUR DE LA BIBLIOTHÈQUE DE SAINTE-GENEVIÈVE

NOUVELLE ÉDITION



PARIS

DIDIER, LIBRAIRE-ÉDITEUR

35, QUAI DES AUGUSTINS

1845

— 335 —

NOTA BIBLIOGRÁFICA

París. – 1845. – *Didier,* editor. – *Gustave Gratiot,* impresor. – Un tomo en 8.º – Contiene, además del texto, advertencia del traductor, prólogo, elogio de Cervantes por *José Mor de Fuentes* é índice. – 12 láminas de *Janet-Longe* litografiadas por *Lemercier.*

Traducción francesa por *F. de Brotonne.*

HISTOIRE

De l'Ingénieux Seigneur

DON QUICHOTTE

DE LA MANCHE

TRADUITE SUR LE TEXTE ORIGINAL

PAR

FILLEAU DE SAINT-MARTIN.

Nouvelle Edition

REVUE ET CORRIGÉE D'APRÈS LES TRADUCTIONS COMPARÉES

DE

Oudin et Rosset, Florian, Bouchon-Dubournial et Delaunay, F. de Brotonne, etc.

ORNÉE DE HUIT GRAVURES.



PARIS,

B. RENAULT, ÉDITEUR.

1845

NOTA BIBLIOGRÁFICA

París. – 1845. – *B. Renault*, editor. – *Lacour et Cie*, impresores. – Un tomo en 8.º francés. – Contiene, además del texto, el prólogo de Cervantes muy abreviado. 8 grabados al boj.

Traducción francesa por *Filleau de St. Martin*, revisada y corregida.

HISTOIRE

DE

DON QUICHOTTE

DE LA MANCHE

TRADUITE DE L'ESPAGNOL DE MICHEL CERVANTES

PAR

FILLEAU DE SAINT-MARTIN

ORNÉE DE GRAVURES

PARIS

RENAULT ET Cie, LIBRAIRES-ÉDITEURS

RUE D'ULM, 48

NOTA BIBLIOGRÁFICA

París. – (1845?). – *Renault et Cie*, editores. – *Charles Noblet*, impresor. – Un tomo en 4.º – Contiene 407 páginas de texto con el prólogo de Cervantes. 8 láminas.

Traducción francesa por *Filleau de St. Martin.*

Edición económica.

HISTOIRE

DE L'INGÉNIEUX SEIGNEUR

DON QUICHOTTE

DE LA MANCHE

TRADUITE SUR LE TEXTE ORIGINAL

PAR

FILLEAU DE SAINT-MARTIN

Nouvelle Édition

REVUE ET CORRIGÉE D'APRÈS LES TRADUCTIONS COMPARÉES

DE

Oudin et Rosset, Florian, Bouchon-Dubournial et Delaunay, F. de Bretonne, etc.

ORNÉE DE HUIT GRAVURES.



PARIS,
B. RENAULT, ÉDITEUR.

1846

— 338 —

NOTA BIBLIOGRÁFICA

París. – 1846. – *B. Renault*, editor. – *Giroux & Viala*, impresores. – Un tomo en 8.º francés. – Contiene 407 páginas de texto con el prólogo abreviado de Cervantes. – 8 grabados al boj.
Traducción francesa por *Filleau de St. Martin*, revisada y corregida.
Es copia de la edición del mismo de 1845.

FLORIAN

DON QUICHOTTE

ORNÉ DE 16 GRAVURES SUR ACIER

TOME I.

PARIS
LIBRAIRIE DE VICTOR LECOU
RUE MONTMARTRE, 124

1847

NOTA BIBLIOGRÁFICA

París. – 1847. – *Victor Lecou,* editor. – *A. Henry,* impresor. – Cuatro tomos en 8.° – Tomo 1.°: Advertencia del traductor, prólogo de Cervantes, 222 páginas de texto y 2 de índice. – Tomo 2.°: 230 páginas de texto y 2 de índice. – Tomo 3.°: Prefacio del traductor, prólogo de Cervantes y 227 páginas de texto. Tomo 4.°: 216 páginas de texto. – 16 grabados sobre acero, de *Coupé, Roger* y otros.

Traducción francesa por *Florian.*

L'ADMIRABLE

DON QUICHOTTE

DE LA MANCHE

PAR MICHEL CERVANTES

TRADUCTION NOUVELLE

PAR M. DAMAS HINARD

TRADUCTEUR DU ROMANCERO ESPAGNOL ET DES THEATRES DE CALDERON ET DE LOPE DE VEGA

TOME PREMIER

PARIS

CHARPENTIER, LIBRAIRE-EDITEUR

17, RUE DE LILLE

1847

NOTA BIBLIOGRÁFICA

París. – 1847. – *Charpentier*, editor. – *Chapelet*, impresor. – Dos tomos en 12.° francés. – Contienen, además del texto, Vida de Cervantes, prólogos é índices. *Traducción francesa* por *Damas Hinard.*

DON QUICHOTTE

DE LA MANCHE,

TRADUIT DE L'ESPAGNOL

PAR FLORIAN.

PARIS,

LIBRAIRIE DE FIRMIN DIDOT FRÈRES,

IMPRIMEURS DE L'INSTITUT,

RUE JACOB, 56

1847

NOTA BIBLIOGRÁFICA

París. – 1847. – *Firmin Didot Frères.* – Un tomo en 12.° francés. – Contiene, además del texto, advertencias del editor y del traductor, prólogo é índices. *Traducción francesa* por *Florian.*

AVENTURES

DE

DON QUICHOTTE

DE LA MANCHE

PAR MICHEL CERVANTES

ÉDITION, REVUE ET CORRIGÉE

PAR M. L'ABBÉ LEJEUNE

Chanoine, Professeur à la Faculté de théologie de Rouen

Illustrée de 20 grands Dessins

PAR MM. CÉLESTIN NANTEUIL, BOUCHOT ET DEMORAINE

Nouvelle Édition et nouvelle Traduction



PARIS

LIBRAIRIE DE L'ENFANCE ET DE LA JEUNESSE

E. DUCROCQ

SUCCESSEUR DE P.-C. LEHUBY

55, RUE DE SEINE 55

NOTA BIBLIOGRÁFICA

París. Sin fecha. – (1847?). – *E. Ducrocq* (Librairie de l'Enfance et de la Jeunesse), editor. – *A. Moulin*, impresor (Saint Denis). – Un tomo en 8.º mayor, 484 páginas incluso índice. – Contiene, además del texto, advertencia del editor y noticia histórica y literaria sobre Cervantes. – 20 dibujos de *Nanteuil*, *Bouchot* y *Demoraine*.

Traducción francesa por *L'Abbé Lejeune*.

L'INGÉNIEUX CHEVALIER

DON QUICHOTTE

DE LA MANCHE

PAR

MIGUEL DE CERVANTÈS SAAVEDRA

TRADUCTION NOUVELLE

ILLUSTRÉ

PAR J.-J. GRANDVILLE

SECONDE PARTIE



TOURS

A^{D} MAME ET C^{IE}, IMPRIMEURS-LIBRAIRES

M DCCC XLVIII

NOTA BIBLIOGRÁFICA

Tours. – 1848. – *A^{d} Mame et C^{ie}.* – Dos tomos en 8.º mayor. – Tomo 1.º: Advertencia del traductor, noticia sobre Cervantes, prólogo, 378 páginas de texto y 5 de índice. – Tomo 2.º: Dedicatoria y prólogo de Cervantes, 402 páginas de texto y 4 de índice. – Dibujos de *J. J. Grandville*, grabados por *Rubierre*. *Traducción francesa.*

AVENTURES

DE

DON QUICHOTTE

DE LA MANCHE

PAR MICHEL CERVANTES

ÉDITION REVUE ET CORRIGÉE

PAR M. L'ABBÉ LEJEUNE

Chanoine, Professeur à la Faculté de théologie de Rouen

Nouvelle Édition et nouvelle Traduction

TOME PREMIER



PARIS

A LA LIBRAIRIE DE L'ENFANCE ET DE LA JEUNESSE

E. DUCROCQ

Successeur de P. C. LEHUBY

55, RUE DE SEINE, VIS-A-VIS LA RUE JACOB

NOTA BIBLIOGRÁFICA

París. Sin fecha.–(1849?). – *E. Ducrocq*, editor.– *A. Moulin*, impresor. – Dos tomos en 8.º – Contienen, además del texto, advertencia del editor, noticia histórica y literaria sobre Cervantes, advertencia del traductor é índices. – Láminas de *Nanteuil*.

Traducción francesa por *L'Abbé Lejeune*.

Edición arreglada para la juventud.

AVENTURES

DE

DON QUICHOTTE

DE LA MANCHE

PAR MICHEL CERVANTES

Édition revue par M. l'abbé LEJEUNE

Chanoine, Professeur à la Faculté de théologie de Rouen

NOUVELLE EDITION

TOME PREMIER



PARIS
LIBRAIRIE DUCROCQ
55, RUE DE SEINE, 55.

NOTA BIBLIOGRÁFICA

París. Sin fecha. – (1849?). – *Ducrocq*, editor. – *Ch. Lambert*, impresor. – Dos tomos en 8.º de 314 y 288 páginas respectivamente. – Contienen, además del texto, advertencias y noticia sobre Cervantes. – Láminas de *Demoraine* y otros. *Traducción francesa* por *Filleau de Saint-Martin*, revisada y corregida por *L'Abbé Lejeune*.



PREMIÈRE PARTIE.

LIVRE PREMIER.

—

CHAPITRE PREMIER.

De la condition et de l'exercice du fameux don Quichotte



Don Quichotte et Sancho Pança

Dans une contrée d'Espagne qu'on appelle la Manche, vivait, il n'y a pas longtemps, un gentilhomme, de ceux qui ont une lance au ratelier, une vieille rondache, un roussin maigre, et quelque chien de chasse. Un morceau de viande dans la marmite, plus souvent bœuf que mouton; une galimafrée le soir, du reste du dîner; le vendredi des lentilles, des œufs au lard le samedi, à la manière d'Espagne, et quelque pigeon de plus les dimanches, consumaient les trois quarts de son revenu. Le reste était pour la dépense des habits, qui consistaient en un jupon de beau drap, avec des chausses de velours, et les mules de même pour les jours de fête; et les autres jours c'était un bon habit de drap du pays. Il y avait chez lui une espèce de gouvernante qui avait, quoi qu'elle en dît, un peu plus de quarante ans, et une nièce qui n'en avait pas encore vingt, avec un valet qui servait à la maison et aux champs, qui pansait le roussin, et allait au bois. L'âge de notre gentilhomme approchait de cinquante ans. Il était d'une complexion robuste et vigoureuse, malgré de visage, et le corps sec et décharné; fort matineux et grand chasseur. Quelques uns lui donnent le surnom de Quixada ou Quesada. Les auteurs qui en ont écrit en parlent diversement, quoi qu'il en soit, il y a apparence qu'il s'appelait Quixada; mais cela importe peu à l'histoire, pourvu que dans le reste on la rapporte fidèlement. Les jours que notre gentilhomme ne savait que faire (ce qui arrivait pour le moins les trois quarts de l'année), il s'amusait à lire des livres de chevalerie, mais avec tant d'attachement et de plaisir, qu'il en oublia entièrement la chasse et le soin de ses affaires; il en vint même à tel point d'entêtement, qu'on dit qu'il vendit plusieurs pièces de terre pour acheter des romans, et fit si bien qu'il en remplit sa maison. De cette grande quantité de livres il n'y en avait point qui fût si à son goût que les ouvrages du célèbre Felician de Sylva. Il était enchanté de la pureté de son style, et tous ces galimatias embrouillés lui paraissaient des merveilles; surtout il ne pouvait se lasser de lire et admirer ses lettres galantes et amoureuses, dont voici un des plus beaux endroits: « La raison de la déraison que vous faites à ma raison affaiblit si fort ma raison, que ce n'est pas sans raison que je me plains de votre beauté. » et cet autre endroit, où il dit: « Les hauts cieux, qui de votre divinité divinement avec les étoiles vous fortifient et vous font mériter le mérite que mérite votre grandeur. »

421 Paris — Imprimerie Schneider, rue d'Erfurth, 1

NOTA BIBLIOGRÁFICA

París. Sin fecha. - (1850 ?). - *Gustave Havard*, editor. - *Schneider*, impresor. - Un tomo en 4.° mayor. - Contiene, además del texto, índice. - Láminas de *Tony Johannot*.

Traducción francesa por *Filleau de St. Martin*.

Edición económica, publicada por entregas.

HISTOIRE

DE

DON QUICHOTTE

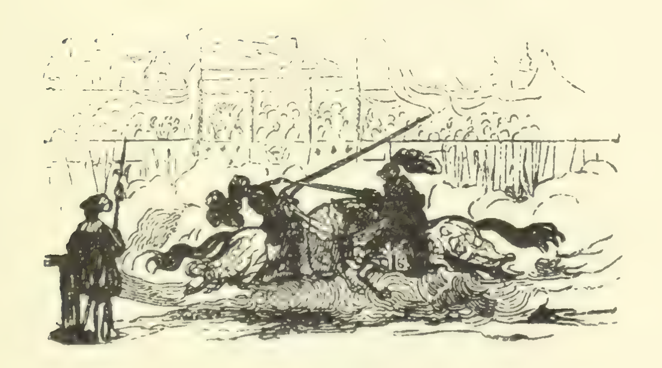
DE LA MANCHE

TRADUITE DE L'ESPAGNOL DE MICHEL DE CERVANTES

PAR

FILLEAU DE SAINT-MARTIN

ORNÉE DE GRAVURES



PARIS

Publié par VIALAT et Cie

P.-H. KRABBE, LIBRAIRE-ÉDITEUR

12, RUE DE SAVOIE

1850

NOTA BIBLIOGRÁFICA

París. – 1850. – *P.-H. Krabbe*, editor. – *Vialat*, impresor (en Lagny). – Un tomo en 4.° – Contiene, además del texto, prólogo de Cervantes é índice. – Láminas de *Guérin.*

Traducción francesa por Filleau de St. Martin.

Edición económica.

L'INGÉNIEUX HIDALGO

DON QUICHOTTE

DE LA MANCHE

PAR

MIGUEL DE CERVANTÈS SAAVEDRA

TRADUIT ET ANNOTÉ

Par Louis Viardot

VIGNETTES DE TONY JOHANNOT

TOME PREMIER

PARIS

GARNIER FRÈRES, LIBRAIRES-ÉDITEURS

215 PALAIS-NATIONAL ET RUE RICHELIEU 10

1850

NOTA BIBLIOGRÁFICA

París. – 1850. – *Garnier Frères*, editores. – *J. Claye et C^ie-Dubochet*, impresores Dos tomos en 8.º mayor. – Contienen, además del texto, Vida de Cervantes por *Viardot*, prólogo é índices. – Láminas de *Tony Johannot*.

Traducción francesa por *Louis Viardot*.

FLORIAN

-oo-

DON QUICHOTTE

ORNÉ DE 16 GRAVURES SUR ACIER

TOME I.

PARIS
LIBRAIRIE DE VICTOR LECOU
RUE MONTMARTRE, 124

—

1850

NOTA BIBLIOGRÁFICA

París. - 1850. - *Victor Lecou*, editor. - *Schneider*, impresor. - Cuatro tomos en 12.° francés. - 1.°, advertencia del traductor, prólogo de Cervantes, 222 páginas de texto y 2 de índice; 2.°, 230 páginas de texto y 2 de índice; 3.°, prefacio, prólogo de Cervantes y 227 páginas de texto; 4.°, 216 páginas de texto. Láminas de *Westall* grabadas por *Coupé*.
Traducción francesa por *Florian*.

HISTOIRE

DE

DON QUICHOTTE

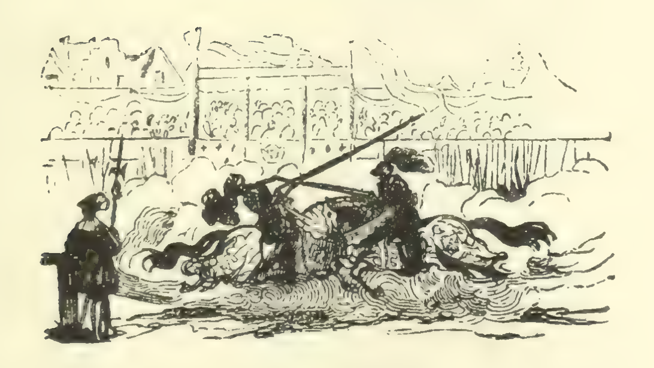
DE LA MANCHE

TRADUITE DE L'ESPAGNOL DE MICHEL DE CERVANTES

PAR

FILLEAU DE SAINT-MARTIN

ORNÉE DE GRAVURES



PARIS

Publié par VIALAT et Cie

P.-H. KRABBE, LIBRAIRE-ÉDITEUR

12, RUE DE SAVOIE

1851

NOTA BIBLIOGRÁFICA

París. – 1851. – *P.-H. Krabbe*, editor. – *Vialat et Cie*, impresores (en Lagny). Un tomo en 4.º – Contiene, además del texto, prólogo é índice. – Láminas de *Guérin.*

Traducción francesa por *Filleau de St. Martin.*

Edición económica igual á la del mismo editor de 1850.

DON QUICHOTTE
DE LA MANCHE

TRADUIT DE L'ESPAGNOL

PAR

FLORIAN,

DE L'ACADEMIE FRANCAISE. DE CELLES DE MADRID, FLORENCE ETC.

Für den Schul- und Privat-Gebrauch bearbeitet und mit grammatischen Bemerkungen

und

einem Wörterbuche

herausgegeben

von

Dr. ***Ed. Hoche,***

Subrector am Königl. Gymnasium zu Zeitz.

Zweite Auflage.

LEIPZIG,

Verlag von Ernst Fleischer.

1851.

NOTA BIBLIOGRÁFICA

Leipzig. – 1851. – *E. Fleischer*, editor. – *Hirschfeld*, impresor. – Un tomo en 8.°
Contiene, además del texto, un vocabulario francés-alemán.
Traducción francesa por *Florian.*
Arreglo para las escuelas, con notas gramaticales y vocabulario francés-alemán.

LE

DON QUICHOTTE

DU JEUNE AGE

AVENTURES LES PLUS CURIEUSES

DE DON QUICHOTTE ET DE SANCHO

PRÉCÉDÉES D'UNE INTRODUCTION HISTORIQUE
SUR L'ORIGINE DE LA CHEVALERIE ET DES ROMANS DE CHEVALERIE
ET SUIVIES D'UNE CONCLUSION MORALE

PAR

ÉLIZABETH MÜLLER

NOUVELLE ÉDITION



PARIS
AMÉDÉE BÉDELET, LIBRAIRE
RUE PAVÉE SAINT-ANDRÉ-DES-ARTS, 14.

— 352 —

NOTA BIBLIOGRÁFICA

París. Sin fecha. – (1852-53 ?). – *Amédée Bédelet*, editor. – *Simon Raçon et C^ie*, impresor. – Un tomo en 12.º – Contiene, además del texto, introducción é índice. – 7 láminas iluminadas.

Traducción francesa por *Elizabeth Muller*.

Edición arreglada y abreviada para la niñez.

L'INGÉNIEUX HIDALGO

DON QUICHOTTE

DE LA MANCHE

PAR

MIGUEL DE CERVANTÈS SAAVEDRA

TRADUIT ET ANNOTÉ

PAR LOUIS VIARDOT

VIGNETTES DE TONY JOHANNOT.



PARIS

VICTOR LECOU, LIBRAIRE-ÉDITEUR

10, RUE DU BOULOI

MDCCCLIII

NOTA BIBLIOGRÁFICA

París. – 1853. – *Victor Lecou,* editor. – *Plon Frères,* impresores. – Un tomo en 4.º – Contiene, además del texto, prólogo de Cervantes, noticia de *Louis Viardot* sobre la vida y obras de Cervantes é índice. – Láminas de *Tony Johannot. Traducción francesa* por *Louis Viardot.*

HISTOIRE

DE

DON QUICHOTTE

DE LA MANCHE

PAR

MICHEL CERVANTES

Traduite sur le texte original et d'après les traductions comparées
DE OUDIN ET ROSSET, FILLEAU DE SAINT-MARTIN, BOUCHON-DUBOURNIAL, DELAUNAY ET L. VIARDOT

PAR F. DE BROTONNE,

CONSERVATEUR DE LA BIBLIOTHÈQUE DE SAINTE-GENEVIÈVE

Illustrée de jolies gravures en taille-douce.

I



PARIS

DIDIER, LIBRAIRE-ÉDITEUR

35, quai des Augustins

1853

NOTA BIBLIOGRÁFICA

París. – 1853. – *Didier*, editor. – *Bonaventure et Ducessois*, impresores. – Dos tomos en 12.° francés. – Contienen, además del texto, prólogo, advertencia del traductor, elogio de Cervantes por *D. José Mor de Fuentes*, é índices. – Láminas por *Charlet* y otros.

Traducción francesa por F. de Brotonne.

HISTOIRE

DE L'ADMIRABLE

DON QUICHOTTE

DE LA MANCHE

PAR

CERVANTÈS SAAVEDRA

PARIS

LIBRAIRIE DE L. HACHETTE ET Cie

RUE PIERRE-SARRAZIN, N° 14

1853

NOTA BIBLIOGRÁFICA

París. – 1853. – *L. Hachette et Cie*, editores. – *Ch. Lahure*, impresor. – Un tomo en 8.º – Contiene, además del texto, advertencia del traductor é índice. – Grabados sobre madera de *E. Forest*.

Traducción francesa.

Es un arreglo en francés del *Quijote*, para la juventud.

HISTOIRE

DE L'INCOMPARABLE

DON QUICHOTTE

DE LA MANCHE

DE MICHEL CERVANTES

TRADUITE

PAR G.-F. DE GRANDMAISON-Y-BRUNO.

Quatrième Édition.

I

PARIS

JACQUES LECOFFRE ET C, ÉDITEURS,

RUE DU VIEUX COLOMBIER, 29.

1854

NOTA BIBLIOGRÁFICA

París. – 1854. – *Jacques Lecoffre et Cie*, editores. – Vve *Dondey-Dupré*, impresora.
Dos tomos en 12.º – Contienen, además del texto, índices.
Traducción francesa por *G.-F. de Grandmaison-y-Bruno*.

L'INGENIEUX CHEVALIER

DON QUICHOTTE

DE LA MANCHE

PAR

MICHEL CERVANTES

TRADUCTION NOUVELLE

PAR CH. FURNE

TOME I



PARIS

FURNE, LIBRAIRE-ÉDITEUR

M DCCC LVIII

— 357 —

NOTA BIBLIOGRÁFICA

París. – 1858. – *Ch. Furne*, editor. – *J. Claye*, impresor. – Dos tomos en 8.º francés. – Contienen, además del texto, noticia sobre Cervantes, prólogo é índices. 8 láminas de *Vernet* y *Lamy* grabadas por *Paquin*, *Ramus*, etc., y un retrato de Cervantes.

Traducción francesa por *Ch. Furne*.

L'INGÉNIEUX CHEVALIER

DON QUICHOTTE
DE LA MANCHE

PAR

MIGUEL DE CERVANTÈS SAAVEDRA

TRADUCTION NOUVELLE

ILLUSTRÉ PAR GRANDVILLE



TOURS

Ad MAME ET Cie, IMPRIMEURS-LIBRAIRES

M DCCC LVIII

NOTA BIBLIOGRÁFICA

Tours. – 1858. – *Ad Mame et Cie.* – Un tomo en 8.º francés. – Contiene, además del texto, advertencia del traductor é índices. – 18 dibujos de *Grandville* grabados por *Rubierre,* y otros de *Girardet* grabados por *Quichson*, etc. *Traducción francesa.*

Contiene además 5 láminas fuera del texto grabadas en acero por *Th. Rubierre* sobre los dibujos de *J. J. Grandville.*

HISTOIRE

DE

DON QUICHOTTE

DE LA MANCHE

TRADUITE DE L'ESPAGNOL DE MICHEL DE CERVANTES

PAR

FILLEAU DE SAINT-MARTIN

ORNÉE DE GRAVURES



PARIS

BERNARDIN-BECHET, LIBRAIRE

QUAI DES GRANDS-AUGUSTINS, 31

1861

NOTA BIBLIOGRÁFICA

París. – 1861. – *Bernardin-Bechet*, editor. – *Gaittet*, impresor. – Un tomo en 8.º mayor. – Contiene, además del texto, prólogo é índice. – Láminas de *Guérin* y otros.

Traducción francesa por *Filleau de St. Martin.*

Edición económica.

AVENTURES

DE

DON QUICHOTTE

DE LA MANCHE

PAR MICHEL CERVANTES

ÉDITION, REVUE ET CORRIGÉE

PAR M. L'ABBÉ LEJEUNE

Chanoine, Professeur à la Faculté de théologie de Rouen

Illustrée de 20 grands Dessins

PAR MM. CÉLESTIN NANTEUIL, BOUCHOT ET DEMORAINE

Nouvelle Édition et nouvelle Traduction



PARIS

LIBRAIRIE DE L'ENFANCE ET DE LA JEUNESSE

E. DUCROCQ

SUCCESSEUR DE P.-C. LEHUBY

55, RUE DE SEINE, 55

360

NOTA BIBLIOGRÁFICA

París. Sin fecha. – (1862?). – *E. Ducrocq*, editor. – *A. Moulin*, impresor. – Un tomo en 4.° francés. – Contiene, además del texto, advertencia del editor, noticia sobre Cervantes é índice. – Dibujos de *Nanteuil*, *Bouchot* y *Demoraine*. *Traducción francesa*, abreviada y corregida por *L'Abbé Lejeune*.

HISTOIRE

DE L'ADMIRABLE

DON QUICHOTTE

DE LA MANCHE

PAR

MICHEL DE CERVANTES SAAVEDRA

TRADUCTION NOUVELLE

ILLUSTRÉ DE 23 GRANDES LITHOGRAPHIES



PARIS
LIBRAIRIE LOUIS JANET
MAGNIN, BLANCHARD ET Cie, ÉDITEURS
3, RUE HONORÉ-CHEVALIER

— 361 —

NOTA BIBLIOGRÁFICA

París. Sin fecha. – (1862?). – *Louis Janet* (*Magnin, Blanchard et Cie*), editores. – *Cosnier et Lachèse*, impresores. – Un tomo en 8.º mayor. – Contiene, además del texto, índice. – Láminas de *Albert*.
Traducción francesa y continuación de *F. de Saint-Martin* retocada y abreviada.

L'INGÉNIEUX CHEVALIER

DON QUICHOTTE

DE LA MANCHE

PAR MIGUEL CERVANTES

TRADUCTION NOUVELLE

PAR RÉMOND

120 gravures par Télory

TOME PREMIER



PARIS

DELARUE, LIBRAIRE-ÉDITEUR

Rue des Grands-Augustins, 3

NOTA BIBLIOGRÁFICA

París. Sin fecha. – (1863?). – *Delarue*, editor. – *W. Remquet, Goupy et Cie*, impresores. – Dos tomos en 8.º – Contienen, además del texto, índices. – Láminas de *Télory*, grabadas por *Coste*.

Traducción francesa por *Rémond*, abreviada.

L'INGÉNIEUX HIDALGO

DON QUICHOTTE

DE LA MANCHE

PAR

MIGUEL DE CERVANTES SAAVEDRA

TRADUCTION DE LOUIS VIARDOT

AVEC

LES DESSINS DE GUSTAVE DORÉ

GRAVÉS PAR H. PISAN

TOME PREMIER

PARIS

LIBRAIRIE DE L. HACHETTE ET Cie

BOULEVARD SAINT-GERMAIN, N° 77

M DCCC LXIII

— 363 —

NOTA BIBLIOGRÁFICA

París. – 1863. – *L. Hachette et Cie*, editores. – *Ch. Lahure*, impresor. – Dos tomos en 8.º mayor. – Contienen, además del texto, índices del texto y de grabados, notas al final de cada tomo, prólogo y noticias sobre la vida y obras de Cervantes. – 120 Dibujos de *G. Doré*, grabados por *H. Pisan*. *Traducción francesa* por *Louis Viardot.*

L'INGÉNIEUX HIDALGO

DON QUICHOTTE

DE LA MANCHE

PAR

MIGUEL DE CERVANTÈS SAAVEDRA

NOUVELLE ÉDITION TRADUITE ET ANNOTÉE

PAR LOUIS VIARDOT

TOME PREMIER

PARIS
LIBRAIRIE DE L. HACHETTE ET C^ie
BOULEVARD SAINT-GERMAIN, N° 77

NOTA BIBLIOGRÁFICA

París. – (1864?). – *L. Hachette et C^ie*, editores. – *Ch. Lahure*, impresor. – Dos tomos en 8.° – Contienen, además del texto, noticia sobre la vida y obras de Cervantes é índices.

Traducción francesa y notas por *Louis Viardot.*

L'INGÉNIEUX CHEVALIER

DON QUICHOTTE

DE LA MANCHE

PAR

MICHEL CERVANTES

TRADUCTION NOUVELLE

PAR FURNE



PARIS

FURNE, JOUVET ET C^{IE}, ÉDITEURS

M DCCC LXVI

NOTA BIBLIOGRÁFICA

París. – 1866. – *Furne, Jouvet et C^{ie}*, editores. – *E. Panckoucke et C^{ie}*, impresores. – Dos tomos en 8.º francés. – Contienen, además del texto, noticia sobre Cervantes, prólogo é índices. – 8 dibujos de *Vernet* y *Lamy*, grabados por *Paquin*, *Ramus*, etc., y retrato de Cervantes.
Traducción francesa por *Ch. Furne.*
Reimpresión de la edición de 1858.

L'INGÉNIEUX CHEVALIER

DON QUICHOTTE

DE LA MANCHE

PAR

MICHEL CERVANTES

TRADUCTION NOUVELLE

PAR CH. FURNE

ILLUSTRÉE DE 160 DESSINS PAR G. ROUX

GRAVÉS PAR YON ET PERRICHON



PARIS

FURNE, JOUVET ET C^{ie}, ÉDITEURS

RUE SAINT-ANDRÉ-DES-ARTS, 45

— 366 —

NOTA BIBLIOGRÁFICA

París. Sin fecha. – (1866?). – *Furne, Jouvet et C^{ie}*, editores. – *Simon Raçon et C^{ie}*, impresores. – Un tomo en 4.° – Contiene, además del texto, prólogos del autor y del traductor, Vida y obras de Cervantes é índice. – Retrato de Cervantes y 160 dibujos de *G. Roux*, grabados por *Yon* y *Perrichon*.
Traducción francesa por *Ch. Furne.*

LE

DON QUICHOTTE

DE LA JEUNESSE

TRADUIT DE MICHEL DE CERVANTES

PAR FLORIAN

NOUVELLE ÉDITION

ILLUSTRÉE DE VIGNETTES SUR BOIS, D'APRÈS LES DESSINS DE G. STAAL

GRAVÉES

PAR PANNEMACKER, MOUARD, MIDDERICH, ETC



PARIS

GARNIER FRÈRES, LIBRAIRES-EDITEURS

6, RUE DES SAINTS-PÈRES — PALAIS-ROYAL, 215

— 367 —

NOTA BIBLIOGRÁFICA

París. – (1866?). – *Garnier Frères*, editores. – *Simon Raçon et Cie*, impresores. Un tomo en 4.° francés. – Contiene, además del texto, noticia sobre Cervantes, prólogos é índices del texto y de las planchas. – Dibujos de *Staal*, grabados sobre madera por *Pannemacker*, *Mouard*, *Midderich*, etc.

Traducción francesa por *Florian*.

Edición para la Juventud.

HISTOIRE

DE L'ADMIRABLE

DON QUICHOTTE

DE LA MANCHE

PAR CERVANTÈS DE SAAVEDRA

ILLUSTRÉE DE 64 VIGNETTES

PAR BERTALL ET FOREST

PARIS

LIBRAIRIE DE L. HACHETTE ET C^ie

BOULEVARD SAINT-GERMAIN, N° 77

1868

NOTA BIBLIOGRÁFICA

París. – 1868. – *L. Hachette et C^ie*, editores. – Imprimerie Générale de Lahure. – Un tomo en 8.° – Contiene, además del texto, advertencia del traductor é índices. – 64 láminas por *Bertall* y *Forest.*

Traducción francesa.

Edición arreglada para la Juventud.

L'ADMIRABLE

DON QUICHOTTE

DE LA MANCHE

PAR MICHEL CERVANTES

TRADUCTION NOUVELLE

PAR M. DAMAS HINARD

Traducteur du romancero espagnol
et des théâtres de Calderon et de Lope de Vega

TOME PREMIER

PARIS

CHARPENTIER ET C^ie, LIBRAIRES-ÉDITEURS

28, QUAI DU LOUVRE

—

1869

NOTA BIBLIOGRÁFICA

París. – 1869. – *Charpentier et C^ie*, editores. – *Crété Fils*, impresor (en Corbeil).– Dos tomos en 12.° – Contienen, además del texto, prólogos, Vida de Cervantes é índices.

Traducción francesa por *Damas Hinard*.

L'INGÉNIEUX HIDALGO

DON QUICHOTTE

DE LA MANCHE

PAR

MIGUEL DE CERVANTÈS SAAVEDRA

TRADUCTION DE LOUIS VIARDOT

AVEC

370 COMPOSITIONS DE GUSTAVE DORÉ

GRAVÉES SUR BOIS PAR H. PISAN

TOME PREMIER

PARIS

LIBRAIRIE DE L. HACHETTE ET C^ie

BOULEVARD SAINT-GERMAIN, N° 77

M DCCC LXIX

— 370 —

NOTA BIBLIOGRÁFICA

París. – 1869. – *L. Hachette et C^ie*, editores. – *Ch. Lahure*, impresor. – Dos tomos en 4.° mayor. – Contienen, además del texto, noticia de *L. Viardot* sobre la vida y obras de Cervantes, prólogos é índices. – 370 dibujos de *G. Doré*, grabados sobre madera por *H. Pisan*.
Traducción francesa por *Louis Viardot*.

L'INGÉNIEUX CHEVALIER

DON QUICHOTTE

DE LA MANCHE

PAR

MIGUEL DE CERVANTÈS SAAVEDRA

TRADUCTION NOUVELLE

ILLUSTRATION PAR GRANDVILLE



TOURS

ALFRED MAME ET FILS, ÉDITEURS

M DCCC LXX

— 371 —

NOTA BIBLIOGRÁFICA

Tours. – 1870. – *Alfred Mame et Fils.* – Un tomo en 4.º – Contiene, además del texto, advertencia del traductor é índice. – Ilustrado por *Grandville.* *Traducción francesa.*

DON QUICHOTTE

DE LA MANCHE

TRADUIT DE L'ESPAGNOL

PAR FLORIAN

PARIS

LIBRAIRIE DE FIRMIN DIDOT FRERES, FILS ET C^IE

IMPRIMEURS DE L'INSTITUT, RUE JACOB, 56

1871

NOTA BIBLIOGRÁFICA

París. – 1871. – *Firmin Didot Frères, Fils et C^ie*, editores. – *Firmin Didot,* impresor (en Mesnil). – Un tomo en 8.º – Contiene, además del texto, advertencia del traductor, prólogo é índices.

Traducción francesa por *Florian.*

Edición económica.

CERVANTÈS

DON QUICHOTTE
DE LA MANCHE

EDITION REVUE AVEC SOIN



LIMOGES, BARBOU FRÈRES, IMPRIMEURS-LIBRAIRES.

— 373 —

NOTA BIBLIOGRÁFICA

Limoges. Sin fecha. - (1875?). - *Barbou Frères*. - Un tomo en 4.º - Contiene, además del texto, frontispicio con una lámina.

Traducción francesa.

Edición económica, perteneciente á la «Bibliothèque Chrétienne et Morale».

HISTOIRE

DE L'ADMIRABLE

DON QUICHOTTE

DE LA MANCHE

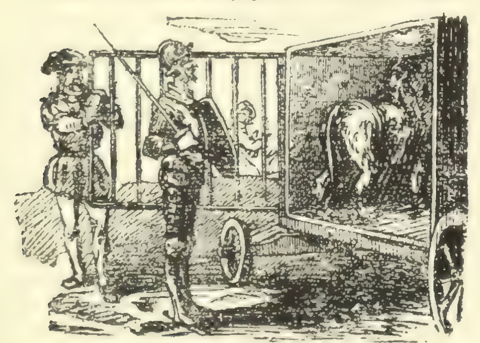
et de

SANCHO PANÇA

SURNOMMÉ LA FLEUR DES ÉCUYERS

Donnant le récit de leur vie privée avant leur départ inattendu; les Amours de don Quichotte pour la belle Dulcinée; ses Aventures curieuses et chevaleresques, son retour inespéré après ses exploits glorieux et mémorables

Traduit librement de l'espagnol de Michel Cervantès



Don Quichotte vainqueur du Lion.

PARIS

LE BAILLY, LIBRAIRE

Rue Cardinale, 6, et rue de l'Abbaye, 2

Faubourg Saint-Germain.

NOTA BIBLIOGRÁFICA

París. – (187 ?). – *Le Bailly*, editor. – *P. Dupont et C^ie^*, impresores. – Un tomo en 12.º – Contiene, además del texto, malos grabados sobre madera.

Traducción francesa libre y abreviada.

Mala edición económica.

LES

AVENTURES EXTRAVAGANTES

DU CHEVALIER

DON QUICHOTTE

RACONTÉES PAR

Georges CHESNEL

PARIS

BERNARDIN-BÉCHET, LIBRAIRE-ÉDITEUR

31, QUAI DES GRANDS-AUGUSTINS, 31

NOTA BIBLIOGRÁFICA

París. Sin fecha. - (1875?). - *Bernardin-Béchet*, editor. - *F. Aureau*, impresor. - Un tomo en 8.º - Contiene, además del texto, el índice.

Traducción francesa libre y abreviada, por *G. Chesnel.*

Breve refundición del *Quijote.*

HISTOIRE

DE

DON QUICHOTTE

DE LA MANCHE

TRADUITE DE L'ESPAGNOL DE MICHEL DE CERVANTES

PAR

FILLEAU DE SAINT-MARTIN

ORNÉE DE GRAVURES



PARIS

BERNARDIN-BÉCHET, LIBRAIRE

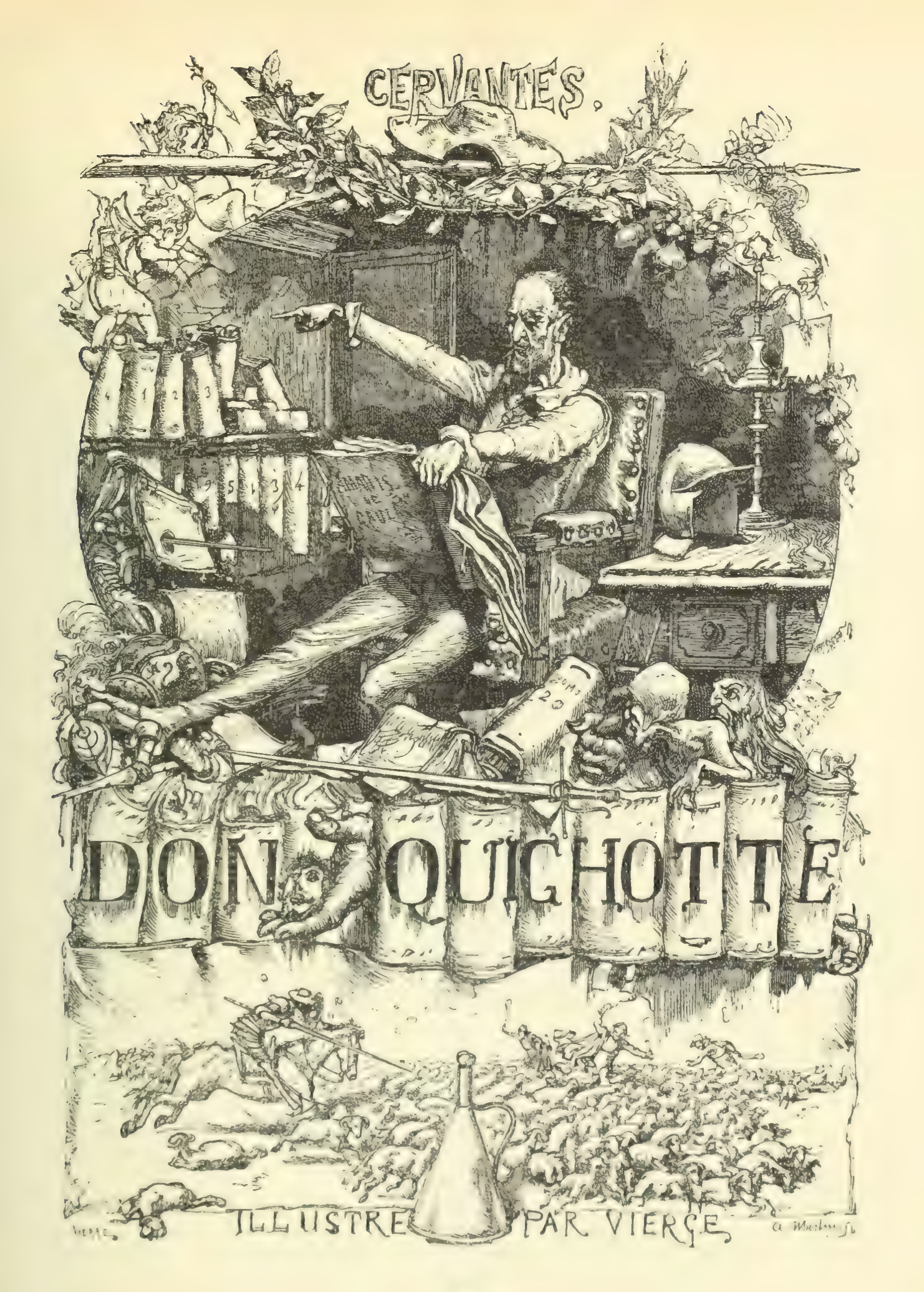
31, QUAI DES AUGUSTINS

NOTA BIBLIOGRÁFICA

París. Sin fecha. – (1876?). – *Bernardin-Béchet,* editor. – *F. Aureau,* impresor (en Lagny). – Un tomo en 8.º mayor. – Contiene, además del texto, índice. – Dibujos de *Guérin* y otros.

Traducción francesa por *Filleau de St. Martin.*

Edición económica.



NOTA BIBLIOGRÁFICA

París. – (1876?). – *Molinier.* – 13 pliegos en 4.º, conteniendo el prólogo y parte del *Quijote.* – Dibujos de *Daniel Vierge*, grabados por *Martin.*
Traducción francesa.
Sólo se imprimieron los 13 pliegos.

L'INGÉNIEUX CHEVALIER

DON QUICHOTTE

DE LA MANCHE

PAR

MIGUEL DE CERVANTÈS SAAVEDRA

TRADUCTION NOUVELLE

ILLUSTRATION PAR GRANDVILLE



TOURS

ALFRED MAME ET FILS, ÉDITEURS

M DCCC LXXVII

NOTA BIBLIOGRÁFICA

Tours. – 1877. – *Alfred Mame et Fils.* – Un tomo en 8.º – Contiene, además del texto, advertencia del traductor é índice. – Dibujos de *J. J. Grandville*, grababos por *Rubierre.*

Traducción francesa.

MICHEL DE CERVANTES



DE LA MANCHE

ÉDITION SPÉCIALE A L'USAGE DE LA JEUNESSE

PAR LUCIEN BIART

ILLUSTRÉE DE 316 DESSINS PAR TONY JOHANNOT

Cette édition, spéciale à la jeunesse, est tirée de la traduction complète de *Don Quichotte*
par M. Lucien Biart, traduction qui paraîtra en février 1878
précédée d'une Notice inédite très-importante sur la vie et l'œuvre de Cervantes,
écrite spécialement pour la traduction de M. Biart
par PROSPER MÉRIMÉE.



BIBLIOTHÈQUE
D'ÉDUCATION ET DE RÉCRÉATION
J. HETZEL & Cie, 18, RUE JACOB
PARIS

— 379 —

NOTA BIBLIOGRÁFICA

París. – (1877?). – *J. Hetzel et Cie*, editores. – *Lahure*, impresor. – Un tomo en 8.º mayor. – Contiene, además del texto, prefacio de *Lucien Biart* é índice. 36 dibujos de *Tony Johannot.*
Traducción francesa por *Lucien Biart.*
Edición abreviada, especial para la Juventud.

L'INGÉNIEUX HIDALGO



DE LA MANCHE

PAR

MICHEL DE CERVANTES SAAVEDRA

Traduction nouvelle

DE LUCIEN BIART

PRÉCÉDÉE

D'UNE NOTICE SUR LA VIE ET L'ŒUVRE DE CERVANTES

ÉCRITE SPÉCIALEMENT POUR CETTE TRADUCTION

PAR PROSPER MÉRIMÉE

TOME PREMIER



PARIS

J. HETZEL ET Cie, ÉDITEURS

18, RUE JACOB, 18

Tous droits de traduction et de reproduction réservés

NOTA BIBLIOGRÁFICA

París. Sin fecha. – (1878?). – *J. Hetzel et Cie*, editores. – *G. Chamerot*, impresor. Cuatro tomos en 18.º-jésus. – Contienen, además del texto, prefacio del traductor, nota del editor y memoria sobre la vida y obras de Cervantes por *Prosper Mérimée*, apéndice é índices.

Traducción francesa por *Lucien Biart.*

El apéndice contiene los versos de Urganda y sonetos preliminares del *Quijote* traducidos por el *Conde de Grammont.*

HISTOIRE

DE L'ADMIRABLE

DON QUICHOTTE

DE LA MANCHE

PAR CERVANTES DE SAAVEDRA

ILLUSTRÉE DE 64 VIGNETTES

PAR BERTALL ET FOREST

PARIS

LIBRAIRIE HACHETTE ET C^ie

79, BOULEVARD SAINT-GERMAIN, 79

1878

NOTA BIBLIOGRÁFICA

París. – 1878. – *L. Hachette et C^ie*, editores. – *Lalou Fils et Guillot*, impresores. Un tomo en 18.º-jésus. – Contiene, además del texto, índice. – 64 dibujos de *Bertall y Forest.*

Traducción francesa.

Abreviación para la Juventud. «Bibliothèque rose illustrée.»

MICHEL CERVANTES

HISTOIRE

DE

DON QUICHOTTE

DE LA MANCHE

TRADUCTION REVUE

PAR E. DU CHATENET.



LIMOGES

EUGÈNE ARDANT ET Cie, ÉDITEURS.

—

— 382 —

NOTA BIBLIOGRÁFICA

Limoges. – (1880?). – *Eugène Ardant et Cie* – Un tomo en 8.º mayor. – Contiene, además del texto, índice. – Ilustraciones de *Clemarec*.
Traducción abreviada francesa por *E. du Chatenet*.

BIBLIOTHÈQUE

DES ÉCOLES ET DES FAMILLES

DON QUICHOTTE

DE LA MANCHE

PAR

MIGUEL DE CERVANTES SAAVEDRA

ÉDITION ABRÉGÉE

D'APRÈS LA TRADUCTION DE FLORIAN

ET ILLUSTRÉE D'APRÈS LES DESSINS DE GUSTAVE DORÉ

PARIS

LIBRAIRIE HACHETTE ET C^{IE}

79, BOULEVARD SAINT-GERMAIN, 79

1882

NOTA BIBLIOGRÁFICA

París. – 1882. – *L. Hachette et C^{ie}*, editores. – *Emile Martinet*, impresor. – Un tomo en 4.° – Contiene texto é índice. – Dibujos de *G. Doré*, grabados por *H. Pisan.*

Traducción francesa por *Florian.*

Edición abreviada.

BIBLIOTHÈQUE NATIONALE

COLLECTION DES MEILLEURS AUTEURS ANCIENS ET MODERNES

CERVANTES

DON QUICHOTTE

TRADUCTION DE FLORIAN

TOME PREMIER

PARIS
LIBRAIRIE DE LA BIBLIOTHÈQUE NATIONALE
RUE DE RICHELIEU, 8, PRÈS LE THÉATRE-FRANÇAIS
Ci-devant, rue de Valois, 2.

1884

NOTA BIBLIOGRÁFICA

París. – 1884. – Imprimerie Nouvelle («Association ouvrière»). – Edición de la «Librairie de la Bibliothèque Nationale». – Cuatro tomos en 12.º – Contienen: 1.º, Advertencia del traductor, prólogo de Cervantes y 192 páginas de texto; 2.º, 192 páginas de texto; 3.º, 194 páginas de texto; 4.º, 189 páginas de texto. *Traducción francesa* por *Florian.*
Edición económica.

L'HISTOIRE

DE

DON QUICHOTTE

DE LA MANCHE

PAR MICHEL CERVANTES

PREMIÈRE TRADUCTION FRANÇAISE

PAR C. OUDIN ET F. DE ROSSET

AVEC UNE

PRÉFACE PAR É. GEBHART

Dessins de J. Worms

GRAVÉS A L'EAU-FORTE PAR DE LOS RIOS



PARIS

LIBRAIRIE DES BIBLIOPHILES
Rue Saint-Honoré, 338

M DCCC LXXXIV

NOTA BIBLIOGRÁFICA

París. – 1884. – Edición de la «Librairie des Bibliophiles». –*Jouaust et Sigaux,* impresores. – Seis tomos en 16.° – Contienen, además del texto, prólogo y notas al final de cada tomo, nota del editor y prefacio de *Gebhart.* – Dibujos de *J. Worms*, grabados por *De los Ríos.* Retrato de Cervantes, dibujo de *J. P. Laurens.*

Traducción francesa de *C. Oudin* y *F. de Rosset,* revisada por *Gebhart.*
Ejemplares en papel del Japón, de China, Whatman y Holanda.

L'INGÉNIEUX HIDALGO

DON QUICHOTTE

DE LA MANCHE

PAR

MICHEL DE CERVANTÈS SAAVEDRA

TRADUCTION DE DELAUNAY

Revue, corrigée et augmentée d'une

NOTICE SUR LA VIE DE CERVANTÈS

PAR

ADRIEN GRIMAUX

TOME PREMIER

PARIS
GARNIER FRÈRES, LIBRAIRES-EDITEURS
6, RUE DES SAINTS-PÈRES, 6

— 386 —

NOTA BIBLIOGRÁFICA

París. Sin fecha. – (1884?). – *Garnier Frères*, editores. – *Chaix*, impresor. – Dos tomos en 8.° – Contienen, además del texto, prólogo, noticia sobre Cervantes por *A. Grimaux* é índices. – Retrato de Cervantes y láminas de *Staal.* *Traducción francesa* por *Delaunay*.

L'INGÉNIEUX CHEVALIER

DON QUICHOTTE

DE LA MANCHE

PAR

MIGUEL DE CERVANTÈS SAAVEDRA

TRADUCTION NOUVELLE

ILLUSTRATION
PAR GRANDVILLE KARL GIRARDET ET FRAIPONT



TOURS
ALFRED MAME ET FILS, ÉDITEURS

M DCCC LXXXV

— 387 —

NOTA BIBLIOGRÁFICA

Tours. – 1885. – *Alfred Mame et Fils.* – Un tomo en 8.º – Contiene, además del texto, advertencia del traductor é índice. – Dibujos de *Grandville, Karl Girardet* y *Fraipont.*
Traducción francesa anónima.

BIBLIOTHÈQUE NATIONALE

COLLECTION DES MEILLEURS AUTEURS ANCIENS ET MODERNES

CERVANTES

DON QUICHOTTE

TRADUCTION DE FLORIAN

TOME PREMIER

PARIS
LIBRAIRIE DE LA BIBLIOTHÈQUE NATIONALE
RUE DE RICHELIEU, 8, PRÈS LE THÉATRE-FRANÇAIS
Ci-devant, rue de Valois, 2.

1887

NOTA BIBLIOGRÁFICA

París. – 1887. – Imprimerie Nouvelle («Association ouvrière»). – Edición de la «Librairie de la Bibliothèque Nationale». – Cuatro tomos en 12.º – Contienen, además del texto, advertencia del traductor y prólogo.

Traducción francesa por *Florian.*

AVENTURES

DE

DON QUICHOTTE

DE LA MANCHE

PAR

MICHEL CERVANTÈS

NOUVELLE ÉDITION, REVUE

TOME PREMIER



PARIS
P. DUCROCQ, LIBRAIRE-ÉDITEUR
55, RUE DE SEINE, 55

1888

NOTA BIBLIOGRÁFICA

París. – 1888. – *P. Ducrocq*, editor. – *A. Retaux*, impresor (Abbeville). – Dos tomos en 18.°-jésus. – Contienen, además del texto, advertencia del editor, noticia histórica y literaria sobre Cervantes é índices. – Láminas de *Nanteuil*.
Traducción francesa.
Edición arreglada para la Juventud.

L'INGÉNIEUX HIDALGO

DON QUICHOTE

DE LA MANCHE

PAR

MIGUEL DE CERVANTES SAAVEDRA

TRADUCTION

Du Docteur THÉRY

Chevalier de la Légion d'honneur

TOME PREMIER

PARIS	BORDEAUX
E. DENTU & C^ie^, ÉDITEURS	FERET & FILS, ÉDITEURS
PALAIS-ROYAL, 15, 17, 19, Galerie d'Orléans	15 — COURS DE L'INTENDANCE — 15
ET 3, PLACE VALOIS	ET 2, RUE MARTIGNAC

1888

— 390 —

NOTA BIBLIOGRÁFICA

París y Burdeos. – 1888. – *E. Dentu & C^ie^* (París), *Feret & Fils* (Burdeos), editores. – *A. Bellier et C^ie^*, impresores (Burdeos). – Dos tomos en 8.º – Contienen, además del texto, advertencia del traductor, noticia biográfica, prólogo en la 1.ª y 2.ª Parte, dedicatoria en la 2.ª Parte, é índices.

Traducción francesa por el *Dr. Théry.*

BIBLIOTHÈQUE
DES ÉCOLES ET DES FAMILLES

DON QUICHOTTE
DE LA MANCHE

PAR

MIGUEL DE CERVANTES SAAVEDRA

ÉDITION ABRÉGÉE

D'APRÈS LA TRADUCTION DE FLORIAN

ET ILLUSTRÉE D'APRÈS LES DESSINS DE GUSTAVE DORÉ

QUATRIÈME ÉDITION

PARIS
LIBRAIRIE HACHETTE ET Cie
79, BOULEVARD SAINT-GERMAIN, 79
1889

NOTA BIBLIOGRÁFICA

París. – 1889. – *Hachette et Cie*, editores. – *Lahure*, impresor. – Un tomo en 4.º mayor; 299 páginas. – Edición abreviada con dibujos copiados de *G. Doré*. *Traducción francesa* por *Florian*.

MICHEL CERVANTES

DON QUICHOTTE

DE LA MANCHE

NOUVELLE ÉDITION

Mise à la portée de la Jeunesse par MALLAT DE BASSILAN
de la Bibliothèque Nationale

Illustré de nombreuses gravures

par V.-A. POIRSON, Albert GUILLAUME et J. PELCOCQ

Gravures sur bois de JOUENNE



PARIS

MAURICE DREYFOUS & M. DALSACE, EDITEURS

20, RUE DE TOURNON, 20.

—

— 392 —

NOTA BIBLIOGRÁFICA

París. Sin fecha. – (1893?). – *Maurice Dreyfous & M. Dalsace*, editores. – Imprimerie Décembre. – Un tomo en 8.º mayor. – Contiene, además del texto, índice. – Dibujos de *V.-A. Poirson*, *A. Guillaume* y *J. Pelcocq*, grabados por *L. Jouenne.*

Traducción francesa por *Mallat de Bassilan.*

Edición abreviada para la Juventud.

CERVANTES

DON QUICHOTTE
DE LA MANCHE

EDITION POUR LA JEUNESSE

ILLUSTRÉE PAR

HENRI PILLE



CHARAVAY, MANTOUX, MARTIN
LIBRAIRIE D'EDUCATION DE LA JEUNESSE
14, RUE DE L'ABBAYE, 14
PARIS

— 393 —

NOTA BIBLIOGRÁFICA

París. Sin fecha. – (1893?). – *Charavay, Mantoux, Martin.* – Un tomo en 4.º mayor. – Contiene 320 páginas de texto y prefacio del traductor. – Ilustraciones por *Henri Pille.*
Traducción francesa.
Edición para la Juventud.

DON QUICHOTTE

DE LA MANCHE

PAR

MICHEL CERVANTES

NOUVELLE ÉDITION

Abrégée à l'usage de la jeunesse

PAR

ÉTIENNE DUCRET



PARIS

LIBRAIRIE THÉODORE LEFÈVRE ET C[ie]

ÉMILE GUÉRIN, ÉDITEUR

2, RUE DES POITEVINS

—

— 394 —

NOTA BIBLIOGRÁFICA

París. Sin fecha (1894?). – *Emile Guérin* («Librairie Théodore Lefèvre et C[ie]»), editor. – *Crété*, impresor (en Corbeil). – Un tomo en 12.º – Contiene, además de 240 páginas de texto, 2 de tablas, índice, 20 láminas anónimas y retrato de Cervantes

Traducción francesa por *Etienne Ducret*.

Edición abreviada para la Juventud.

Don Quichotte



LAUSANNE
F. PAYOT & Cie, LIBRAIRES-ÉDITEURS
1, rue de Bourg, 1.

—

1900

— 395 —

NOTA BIBLIOGRÁFICA

Lausanne. – 1900. – *Ch. Viret-Genton,* impresor. – *F. Payot & Cie*, editores. – Un tomo en 12.° mayor. – Contiene 62 páginas de texto, una de tabla é índice. Láminas en colores, firmadas *W. Z.*
Traducción francesa.
Edición abreviada para la Juventud.

MICHEL CERVANTÈS SAAVEDRA

Don Quichotte de la Manche

ILLUSTRATIONS DE HENRI MORIN

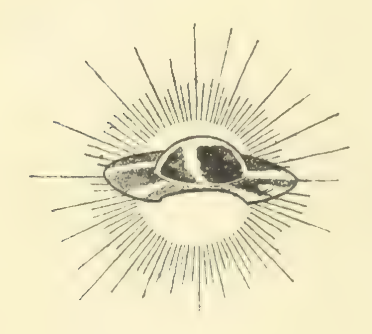
ÉDITION POUR LA JEUNESSE, D'APRÈS LA TRADUCTION DE FLORIAN

PRÉCÉDÉE D'UNE INTRODUCTION

PAR

M. L. TARSOT

Sous Chef de Bureau au Ministère de l'Instruction publique.



PARIS

LIBRAIRIE RENOUARD

HENRI LAURENS, ÉDITEUR

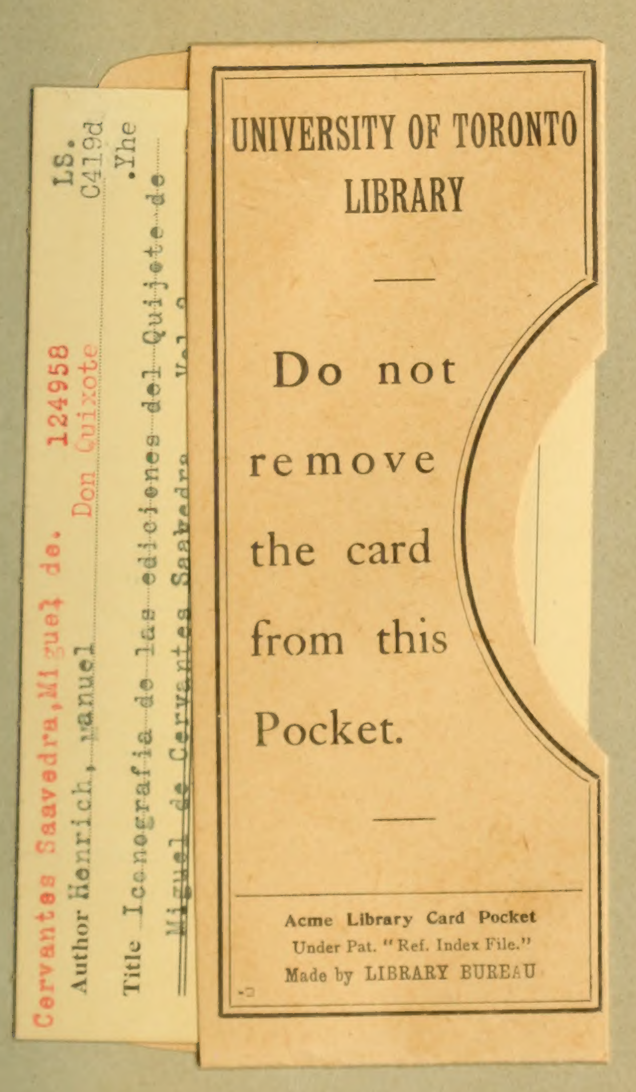
6, Rue de Tournon, 6

— 396 —

NOTA BIBLIOGRÁFICA

Evreux. – 1902-3. – *H. Laurens*, «Librairie Renouard», editor. – *Charles Herissey*, impresor. – Un tomo en 4.° – Contiene 142 páginas de texto y 2 de tabla, introducción de *M. L. Tarsot* é índice. – Ilustraciones en colores por *Henri Morin*. *Traducción francesa* por *Florian*.

Edición abreviada para la Juventud.


UNIVERSITY OF TORONTO
LIBRARY
Do not
remove
the card
from this
Pocket.
Acme Library Card Pocket
Under Pat. "Ref. Index File."
Made by LIBRARY BUREAU
Cervantes Saavedra, Miguel de. 124958
LS.
C419d
Author Henrich, Manuel
Don Quixote
Title Iconografia de las ediciones del Quijote de
Miguel de Cervantes Saavedra